

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

1^{er} juillet 2011

AUDITION

**sur le rapport annuel 2010 Migration
du Centre pour l'égalité des chances
et la lutte contre le racisme**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE
PAR
MM. **Jan VAN ESBROECK**
ET **Rachid MADRANE**

SOMMAIRE

Page

I. Exposés introductifs des représentants du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR)	3
A. Exposé de M. Jozef De Witte, directeur	3
B. Exposé de M. Edouard Delruelle, directeur adjoint	5
II. Discussion	9

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

1 juli 2011

HOORZITTING

**over het Jaarverslag 2010 Migratie
van het Centrum voor gelijkheid
van kansen en racismebestrijding**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Jan VAN ESBROECK**
EN **Rachid MADRANE**

INHOUD

Blz.

I. Inleidende uiteenzettingen van de vertegenwoordigers van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding (CGKR)	3
A. Uiteenzetting van de heer Jozef De Witte, directeur	3
B. Uiteenzetting van de heer Edouard Delruelle, adjunct-directeur	5
II. Bespreking	9

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: Siegfried Bracke

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Siegfried Bracke, Koenraad Degroote, Jan Van Esbroeck, Ben Weyts
PS	Laurent Devin, André Frédéric, Rachid Madrane, Eric Thiébaud
MR	Philippe Collard, Jacqueline Galant
CD&V	Leen Dierick, N
sp.a	Peter Vanvelthoven
Ecolo-Groen!	Eric Jadot
Open Vld	Bart Somers
VB	Filip De Man
cdH	Myriam Delacroix-Rolin

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Sarah Smeyers, Daphné Dumery, Theo Francken, Bert Maertens, Kristien Van Vaerenbergh
Philippe Blanchart, Guy Coëme, Alain Mathot, Patrick Moriau, Özlem Özen
Corinne De Permentier, Denis Ducarme, Damien Thiéry
Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh, N
Karin Temmerman, Myriam Vanlerberghe
Eva Brems, Zoé Genot
Sabien Lahaye-Battheu, Gwendolyn Rutten
Annick Ponthier, Tanguy Veys
Josy Arens, Christophe Bastin

C. — Membre sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigd lid:

INDEP	Laurent Louis
-------	---------------

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
LDD	:	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	:	Indépendant - Onafhankelijk

<i>Abbréviations dans la numérotation des publications:</i>			<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>		
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif		DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	
QRVA:	Questions et Réponses écrites		QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)		CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)		CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)	
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)		CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)	
PLEN:	Séance plénière		PLEN:	Plenum	
COM:	Réunion de commission		COM:	Commissievergadering	
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)		MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a consacré sa réunion du 14 juin 2011 à une audition sur le rapport annuel 2010 Migration du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. M. Jozef De Witte, directeur, et M. Edouard Delruelle, directeur adjoint ont été entendus. Le rapport annuel 2010 Migration peut être trouvé à l'adresse internet suivante:

http://www.diversite.be/?action=publicatie_detail&id=131&thema=2&select_page=216

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS DES REPRÉSENTANTS DU CENTRE POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LA LUTTE CONTRE LE RACISME (CECLR)

A. Exposé de M. Jozef De Witte, directeur

Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a été créé par la loi du 15 février 1993. Le statut organique du Centre a été fixé par l'arrêté royal du 28 février 1993. Même si, en 1993, il a uniquement été créé pour lutter contre le racisme, le Centre repose aujourd'hui sur deux piliers, d'une part, les activités relatives à la discrimination et l'égalité des chances et, d'autre part, la migration. C'est le second pilier qui fait l'objet de la présente audition. En vertu de l'article 2 de la loi du 15 février 1993, le Centre a "pour mission de veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers, d'éclairer les pouvoirs publics sur la nature et l'ampleur des flux migratoires." Le même article précise encore que le Centre "est en outre chargé de stimuler la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains". Le rapport annuel 2010 se penche sur les droits fondamentaux des étrangers et sur les flux migratoires. Un rapport annuel spécifique est publié concernant la traite et le trafic des êtres humains.

Les dispositions de la loi prévoient que le CECLR est chargé de trois missions-clés. La première et la plus connue consiste à traiter les signalements de discrimination ou de violation potentielle des droits fondamentaux des étrangers. Pour chacun de ces signalements, le Centre s'efforce, en tant que service public, de rechercher des solutions en tenant compte des intérêts légitimes tant des parties concernées que de la société dans son ensemble. Deuxièmement, le Centre a pour mission d'informer, de sensibiliser et de former. Il veille à mettre des informations à disposition, par exemple sur la nature et l'ampleur des flux migratoires. À cet égard, il est souligné que la migration constitue une

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft haar vergadering van 14 juni 2011 gewijd aan een hoorzitting over het Jaarverslag 2010 Migratie van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. Gehoord werden de heer Jozef De Witte, directeur, en de heer Edouard Delruelle, adjunct-directeur. Het jaarverslag kan worden teruggevonden op de volgende webpagina:

http://www.diversiteit.be/?action=publicatie_detail&id=131&thema=2&select_page=216&setLanguage=1

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN VAN DE VERTEGENWOORDIGERS VAN HET CENTRUM VOOR GELIJKHEID VAN KANSEN EN RACISMEBESTRIJDING (CGKR)

A. Uiteenzetting van de heer Jozef De Witte, directeur

Het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding is opgericht bij wet van 15 februari 1993. Het organiek statuut van het Centrum is vastgesteld bij koninklijk besluit van 28 februari 1993. Ook al was het Centrum in 1993 louter opgericht vanuit de strijd tegen het racisme, is het momenteel gebaseerd op twee pijlers, namelijk enerzijds de werking rond discriminatie en gelijke kansen en anderzijds de migratie. De tweede pijler vormt het voorwerp van de hoorzitting. Krachtens artikel 2 van de wet van 15 februari 1993 heeft het Centrum dienaangaande "als opdracht te waken over het respect van de grondrechten van de vreemdelingen en de overheid te informeren over de aard en de grootte van de migratiestromen." Tevens heeft het verder in het artikel "de opdracht de bestrijding van de mensenhandel en de mensensmokkel te stimuleren." Het jaarverslag 2010 buigt zich over de grondrechten van de vreemdelingen en de migratiestromen. Rond mensenhandel en mensensmokkel wordt een apart jaarverslag gepubliceerd.

Uit de bepalingen van de wet volgt dat op het CGKR drie kerntaken rusten. De eerste en meest bekende is de behandeling van meldingen van mogelijke discriminatie of inbreuken op de grondrechten van vreemdelingen. Voor elk van die meldingen tracht het Centrum als openbare dienst oplossingen te zoeken met aandacht voor de legitieme belangen van zowel de betrokken partijen als van de samenleving als geheel. Ten tweede heeft het Centrum een taak tot informeren, sensibiliseren en vormen. Het zorgt ervoor dat informatie beschikbaar is, bijvoorbeeld over de aard en de grootte van de migratiestromen. Daarbij wordt benadrukt dat migratie een belangrijk thema is, met eigen problematieken. Tot

thématique majeure, assortie de problématiques spécifiques. Enfin, le Centre a pour mission d'adresser des avis et des recommandations aux pouvoirs publics en vue de l'amélioration de la réglementation. Pour assurer cette mission, le Centre s'appuie sur les signalements ou sur des études.

L'article 3 de la loi dispose que le Centre exerce ses missions en toute indépendance. L'article 2 souligne qu'il exerce sa mission "dans un esprit de dialogue et de collaboration". Le CECLR a été créé par la loi et le pouvoir législatif fixe les missions qui seront ensuite exercées en toute indépendance. Bien souvent, il est renvoyé aux Principes de Paris, qui ont été adoptés par l'Assemblée générale des Nations Unies en décembre 1993. Le document définit les principes qui s'appliquent à une institution fonctionnant en toute indépendance et instituée par les pouvoirs publics. Le thème de la discrimination y est souvent désigné sous l'appellation d'*equality body*, et dans le cadre des droits de l'homme en général, on parle d'institution nationale pour la protection et la promotion des droits de l'homme. Le CECLR est reconnu depuis 1999, avec confirmation en 2010, par le Comité des Nations Unies en tant qu'institution chargée des droits de l'homme, et ce, comme la seule institution belge. Le Centre porte le statut B, dès lors que le Comité des Nations Unies estime à juste titre que l'ensemble des missions du Centre ne s'étend pas à tous les droits des hommes, d'une part, et que l'indépendance laisse tout de même à désirer, d'autre part. Ainsi, l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 28 février 1993 prévoit notamment que le collège est nommé par le gouvernement. Mieux vaudrait confier cette compétence au conseil d'administration. Par ailleurs, il serait préférable que la composition du conseil d'administration résulte d'un appel à candidature permettant à des universitaires, des acteurs de la société civile ou des représentants des partenaires sociaux de se porter candidats. La direction du Centre s'est d'ores et déjà déclarée favorable à ce que l'on adapte le cadre réglementaire en ce sens.

L'esprit de dialogue et de collaboration est d'une importance inestimable en matière de migration. Aussi la relation de travail avec les cabinets ministériels et les administrations concernées est-elle excellente. C'est ainsi qu'un Réseau européen des migrations (EMN) a été créé au sein de l'Union européenne. Un point de contact national a été mis en place à cet effet dans chaque État membre de l'Union européenne. Il y a quelques années, le ministre de l'Intérieur a décidé que cette tâche serait assurée par l'Office des étrangers, le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides et le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme. Les trois institutions collaborent depuis lors de manière constructive, d'une part, afin de

slot heeft het Centrum de opdracht adviezen en aanbevelingen te richten tot de overheid met het oog op de verbetering van de reglementeringen. Die taak vertrekt vanuit de meldingen of vanuit studies.

Artikel 3 van de wet stipuleert dat het Centrum volkomen onafhankelijk is in de uitoefening van zijn opdracht. Artikel 2 benadrukt dat het Centrum zijn opdracht uitoefent "in een geest van dialoog en samenwerking". Het CGKR is bij wet opgericht, en de wetgevende macht bepaalt de taken en de opdrachten, die vervolgens worden uitgeoefend in een onafhankelijke omgeving. Vaak wordt gerefereerd aan de Principes van Parijs, die in december 1993 zijn goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. Het document definieert de beginselen die gelden voor een onafhankelijk functionerende instelling die is opgericht door de overheid. Het thema discriminatie wordt daarbij vaak aangeduid als *equality body*, en bij mensenrechten in het algemeen spreekt men over een nationale mensenrechteninstelling. Het CGKR is sedert 1999 — met bevestiging in 2010 — erkend door het VN-Comité als een mensenrechteninstelling, en dat als enige Belgische instelling. Het centrum draagt het statuut B, omdat het VN-Comité enerzijds terecht meent dat het takenpakket van het Centrum zich niet uitstrekt tot alle mensenrechten, en anderzijds van oordeel is dat er toch nog een en ander schort aan de onafhankelijkheid. Zo bepaalt artikel 1^{er} van het koninklijk besluit van 28 februari 1993 onder meer dat het college door de regering wordt benoemd. Dat zou beter door de raad van bestuur gebeuren. Daarnaast valt het te verkiezen dat de raad van bestuur zou worden samengesteld na een oproep waarbij ook academici, mensen uit het middenveld of vertegenwoordigers van de sociale partners zich kandidaat kunnen stellen. De directie van het Centrum is alvast vragende partij om het regelgevend kader in die zin aan te passen.

De geest van dialoog en samenwerking is van onschatbaar belang bij de materie van migratie. De werkrelatie met de betrokken ministeriële kabinetten en administraties is dan ook uitstekend. Zo is er binnen de EU een Europees migratienetwerk (EMN) opgericht. Binnen elke EU-lidstaat is daartoe een nationaal contactpunt opgezet. De minister van Binnenlandse Zaken heeft enkele jaren geleden beslist dat in België die taak zou worden waargenomen door de Dienst Vreemdelingenzaken, het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen en het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding. De drie instellingen werken reeds even lang op een constructieve manier samen om enerzijds te antwoorden op vragen

répondre aux questions posées par l'Europe en matière de chiffres et de législation concernant la migration et l'asile et, d'autre part, afin d'augmenter le niveau de connaissances en matière de migration en Belgique. Les contacts personnels sont également bons avec les représentants des deux autres institutions. Il ressort par ailleurs du rapport annuel que les pouvoirs locaux ne sont pas perdus de vue. Tôt ou tard, les administrations locales ont en effet un rôle à jouer en matière de migration.

Enfin, le Centre entretient de bons contacts avec des universitaires et des organisations internationales, telles que le Haut commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNCHR) ou l'Agence des droits fondamentaux de l'Union européenne. Par le biais de tous ces contacts, le Centre souhaite créer une fonction de forum permettant de réunir les personnes concernées. C'est ainsi qu'une journée d'étude a été organisée, le 26 novembre 2010, au sujet de la transposition de la directive européenne "retour" (directive 2008/115/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008), en présence de représentants de cabinets, d'administrations et de la société civile.

B. Exposé de M. Edouard Delruelle, directeur adjoint

a. Objectif du rapport annuel

Le rapport annuel 2010 Migration aborde les sept thèmes suivants:

- accès au territoire;
- protection internationale;
- séjour;
- droit de vivre en famille;
- migration et libre circulation des personnes économiquement actives;
- retour, détention et éloignement; et
- nationalité.

Le Centre applique la même méthodologie pour chacun des thèmes précités. On se fonde ainsi toujours sur les chiffres disponibles et la démographie, et ce, en collaboration avec les partenaires du monde académique. Ensuite, on s'intéresse aux défis se posant sur les plans juridique, politique et social, l'attention se focalisant sur certains thèmes caractéristiques. À cet

van Europa over cijfers of wetgeving rond migratie en asiel, en anderzijds om het kennisniveau in België over migratie te verhogen. Ook op persoonlijk vlak zijn er goede contacten met de vertegenwoordigers van de twee andere instellingen. Uit het jaarverslag blijkt ook dat de lokale overheden niet uit het oog worden verloren. De lokale besturen hebben immers vroeg of laat een rol te spelen op het vlak van migratie.

Tot slot onderhoudt het Centrum goede contacten met academici en internationale organisaties, zoals met het *UN Refugee Agency* (UNHCR) of het Europees Bureau voor de grondrechten. Via al die contacten wenst het Centrum een forumfunctie te creëren, waarin de betrokkenen worden samengebracht. Op 26 november 2010 werd bijvoorbeeld een studiedag georganiseerd over de omzetting van de Europese terugkeerrichtlijn (Richtlijn 2008/115/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008), waarop vertegenwoordigers aanwezig waren van kabinetten, administraties en de civiele samenleving.

B. Uiteenzetting van de heer Edouard Delruelle, adjunct-directeur

a. Opzet van het jaarverslag

Het jaarverslag 2010 Migratie behandelt de volgende zeven thema's:

- toegang tot het grondgebied;
- internationale bescherming;
- verblijf;
- recht op gezinsleven;
- migratie en vrij verkeer van economisch actieven;
- terugkeer, detentie en verwijdering, en
- nationaliteit.

Voor elk van die thema's hanteert het Centrum dezelfde methodologie. Zo wordt steeds vertrokken vanuit de beschikbare cijfers en de demografie, en dat in samenwerking met de academische partners. Vervolgens wordt gekeken naar de uitdagingen op juridisch, politiek en sociaal vlak, met een focus op bepaalde kenmerkende thema's. Daarbij wordt ook gebruik gemaakt van

égard, on recourt aussi à des contributions externes. Ces analyses débouchent finalement sur des recommandations formulées à l'attention des autorités.

Le rapport plaide en faveur d'une politique migratoire durable. Il attire l'attention sur les quatre éléments suivants:

- les objectifs (*mission-based*);
- les droits fondamentaux (*rights-based*);
- les instruments (*tools-based*), et
- les données chiffrées et la connaissance (*evidence-based*).

En ce qui concerne ce dernier point surtout, et plus particulièrement pour ce qui est de la connaissance des phénomènes migratoires, la Belgique a encore beaucoup de chemin à parcourir. On observe ainsi un manque de connaissance du suivi longitudinal des parcours que suivent les migrants depuis leur arrivée dans le pays jusqu'à la fin de leur parcours d'intégration. Quoi qu'il en soit, le Centre ne prend pas position à propos de la politique migratoire. C'est la tâche des autorités politiques. Il se borne à remettre en question les quatre points énumérés, à proposer des pistes possibles et à formuler des recommandations.

La demande d'une politique migratoire cohérente et globale fait, depuis plusieurs années déjà, partie intégrante des rapports annuels sur la migration, ainsi qu'il ressort des intitulés des rapports les plus récents:

- rapport annuel 2008, "*L'année zéro d'une nouvelle politique migratoire?*";
- rapport annuel 2009, "*Ceci n'est pas une politique migratoire*";
- rapport annuel 2010, "*Quatre critères pour une politique migratoire durable*".

Les circonstances politiques des dernières années n'ont pas constitué un climat favorable au développement d'une politique migratoire durable.

b. Accès au territoire

L'orateur aborde ensuite le premier thème du rapport annuel — l'accès au territoire — et souhaite à ce propos surtout expliciter la méthodologie suivie. La page 23 du rapport annuel reprend le schéma classique de la relation entre émigration et immigration, qui débouche sur

externe bijdragen. Die analyses monden tenslotte uit in aanbevelingen aan de overheid.

Het rapport pleit voor een duurzaam migratiebeleid. Het richt de aandacht op de volgende vier elementen:

- de doelstellingen (*mission-based*);
- de grondrechten (*rights-based*);
- de instrumenten (*tools-based*), en
- de cijfergegevens en kennis (*evidence-based*).

Voor al op het laatste punt, en meer bepaald wat betreft de kennis over de migratiefenomenen, heeft België nog een hele weg af te leggen. Zo is er een gebrek aan kennis over de longitudinale opvolging van de trajecten die migranten afleggen sedert hun aankomst in het land tot aan het einde van het integratietraject. Hoe dan ook neemt het Centrum geen standpunt in over de migratiepolitiek. Dat is de taak van de politiek. Het stelt enkel de vier opgesomde punten in vraag, stelt mogelijke pistes voor en formuleert aanbevelingen.

De vraag naar een coherente en globale migratiepolitiek maakt reeds enkele jaren deel uit van de jaarverslagen over migratie. Dat blijkt uit de ondertitels van de meest recente rapporten:

- jaarverslag 2008, "*Het jaar nul van een nieuw migratiebeleid?*";
- jaarverslag 2009, "*Dit is geen migratiebeleid*";
- jaarverslag 2010, "*Vier ijkpunten voor een migratiebeleid*".

De politieke omstandigheden tijdens de afgelopen jaren vormden geen gunstig klimaat voor de ontwikkeling van een duurzaam migratiebeleid.

b. Toegang tot het grondgebied

Vervolgens gaat de spreker in op het eerste thema van het jaarverslag — de toegang tot het grondgebied — en wenst daarbij vooral de gehanteerde methodologie toe te lichten. Pagina 23 van het jaarverslag geeft het klassieke schema weer van de verhouding tussen

un solde migratoire. Tant les étrangers européens que non européens y sont compris. Les pics d'émigration et d'immigration des années 1960 sont la conséquence d'un certain nombre d'accords bilatéraux signés notamment avec l'Italie, le Maroc et la Turquie. Le tableau fait également ressortir clairement l'arrêt de l'immigration décrété en 1974. On observe à nouveau une progression à partir des années 1980, avec une rupture au tournant du siècle, à l'occasion du Conseil européen spécial de Tampere, le 15 octobre 1999. On a observé à nouveau une forte augmentation au cours des dernières années, avec surtout une migration en provenance des pays d'Europe de l'Est.

Le tableau de la page 27 du rapport présente un aperçu des motifs de migration en Belgique et à l'étranger. Dans 48,4 % des cas, un titre de séjour est octroyé en Belgique pour des raisons familiales. C'est beaucoup en comparaison avec la moyenne de l'UE (27,3 %), mais pas beaucoup plus en comparaison avec nos voisins, les Pays-Bas (41,1 %), l'Allemagne (44,4 %) et la France (44,3 %). Les raisons humanitaires représentent en Belgique 24,7 % des titres de séjour. La moyenne de l'UE n'est que de 1,4 %, elle est de 7 % aux Pays-Bas et la France n'octroie pas de titres de séjour pour cette raison. Il s'agit dès lors d'un problème statistique. En effet, la Belgique utilise un système transparent en ce qui concerne les raisons humanitaires d'un titre de séjour. D'autres pays, par contre, utilisent une catégorie résiduelle plus anonyme, qui comprend aussi les titres de séjour pour raisons humanitaires. Il en résulte qu'il est extrêmement difficile de réaliser une comparaison. Enfin, il est aussi frappant de constater que la proportion des titres de séjour pour des raisons liées au travail (9,1 %) ou aux études (12,3 %) est particulièrement peu élevée en comparaison avec la moyenne européenne et les pourcentages des pays voisins.

Dans son analyse concernant l'accès au territoire, le rapport annuel établit des liens avec la Convention de Schengen, le code européen des visas, la libéralisation du régime des visas et l'accès pour les citoyens de l'UE. La libre circulation des personnes dans l'espace Schengen entraîne des contrôles plus stricts aux frontières extérieures du territoire. Un examen de dossiers individuels a également révélé des problèmes concernant la cohérence entre le droit belge et le code des visas. Ainsi, un problème se pose sur le plan de l'annulation ou de l'abrogation du visa lors du contrôle à la frontière. En effet, la Belgique ne connaît pas le système de l'abrogation. En outre, la libéralisation du régime des visas entraîne des effets pervers. Ainsi, l'exemption de visa en 2009 et 2010 pour les habitants de la Serbie et de la Macédoine a immédiatement entraîné une augmentation du nombre de demandes d'asile provenant de ces pays. En réaction, l'obligation de visa a été

de emigratie en de immigratie, die resulteert in een migratiesaldo. Daarin zijn zowel de Europese als niet-Europese vreemdelingen begrepen. De emigratie- en immigratiepieken in de jaren 1960 zijn het gevolg van een aantal bilaterale verdragen met onder meer Italië, Marokko en Turkije. Uit de tabel blijkt ook duidelijk de migratiestop in 1974. Sedert de jaren 1980 is opnieuw een stijging merkbaar, met een breuk rond de eeuwwisseling, naar aanleiding van de speciale Europese Raad in Tampere op 15 oktober 1999. De laatste jaren is er opnieuw een aanzienlijke stijging, met vooral een migratie vanuit de Oost-Europese landen.

De tabel op pagina 25 van het rapport biedt een overzicht van de migratiemotieven in België en in het buitenland. In 48,4 % van de gevallen wordt in België een verblijfsvergunning verleend om familiale redenen. Dat is veel in vergelijking met het EU-gemiddelde (27,3 %), maar niet veel meer dan in buurlanden Nederland (41,1 %), Duitsland (44,4 %) en Frankrijk (44,3 %). De humanitaire redenen vertegenwoordigen in België 24,7 % van de verblijfstitels. Het EU-gemiddelde is slechts 1,4 %, in Nederland gaat het om 7 % en in Frankrijk worden om die reden geen verblijfsvergunningen uitgereikt. Het gaat dan ook om een statistisch probleem. België hanteert immers een transparant systeem inzake de humanitaire reden van een verblijfstitel. Andere landen kennen daarentegen een meer anonieme restcategorie, waartoe ook de vergunningen om humanitaire reden behoren. Dat maakt een vergelijking bijzonder moeilijk. Tot slot valt ook op dat het aandeel van de verblijfstitels voor arbeid (9,1 %) of studie (12,3 %) bijzonder laag ligt in vergelijking met het Europese gemiddelde en de percentages in de buurlanden.

Het jaarverslag legt in de analyse over de toegang tot het grondgebied verbanden met het Verdrag van Schengen, de EU-visumcode, de visumliberalisering en de toegang voor EU-burgers. Het vrije verkeer van personen in de Schengenruimte leidt tot een sterkere controle aan de buitengrenzen van het gebied. Onderzoek in individuele dossiers heeft ook problemen aan het licht gebracht met betrekking tot de coherentie tussen het Belgische recht en de visumcode. Zo is er een probleem op het vlak van de annulatie of intrekking van visa naar aanleiding van de controle aan de grens. België kent immers het systeem van intrekking niet. Daarnaast zorgt de visumliberalisering voor perverse effecten. Zo heeft de vrijstelling van de visumplicht in 2009 en 2010 voor de inwoners van Servië en Macedonië onmiddellijk geleid tot een stijging van het aantal asielaanvragen uit die landen. Als reactie daarop werd de visumplicht voor die landen heringevoerd. Het Centrum onderzoekt

rétablie pour ces pays. Le Centre n'examine donc pas seulement le caractère répressif éventuel des mesures des pouvoirs publics, mais également les abus résultant d'une libéralisation trop poussée de la libre circulation des personnes.

c. Retour, détention et éloignement

L'orateur commente également le sixième point du rapport annuel, consacré à la problématique du retour, de la détention et de l'éloignement. Il attire l'attention sur le tableau en page 161 du rapport annuel, qui montre l'évolution du nombre d'éloignements et de départs volontaires. Depuis 2000, le nombre de rapatriements présente de nouveau une tendance à la baisse après avoir connu une période de hausse. La baisse trouve son origine dans l'élargissement de l'Union européenne. En Belgique, le nombre de départs volontaires est relativement limité.

Après une analyse des chiffres relatifs au thème, le Centre formule également un certain nombre de défis qui se poseront lors de la transposition de la directive retour (directive 2008/115/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 2008), un instrument qui soulève des questions mais offre également des opportunités. La directive ébauche une politique de retour en deux temps, donnant la priorité au retour volontaire et organisant ensuite, le cas échéant, le retour forcé. Lors de la transposition de la directive, les autorités belges seront face à un changement de politique. Actuellement, la politique belge s'appuie en effet surtout sur le retour forcé. La directive accorde en outre, pour le retour volontaire, un délai de trente jours qui peut être prolongé et qui doit permettre à l'intéressé d'organiser son retour. La directive offre également à l'étranger une série de garanties procédurales. Actuellement, les autorités belges contrôlent uniquement la légalité de la décision de privation de liberté administrative. La directive impose également un contrôle d'opportunité judiciaire, ainsi qu'un contrôle indépendant du retour forcé. La Belgique connaît toutefois un contrôle interne au niveau des services de police, un contrôle externe par le Comité P et la recommandation 34 de la Commission Vermeersch, mais pas un contrôle indépendant au sens de la directive. Les points d'attention relatifs au délai, au contrôle judiciaire et au monitoring indépendant découlent de la priorité donnée à une politique de retour volontaire.

Avec la transposition de la directive, la Belgique est confrontée à une série de défis. La directive introduit la notion de risque de fuite, qui permet aux États membres de procéder à la privation immédiate de liberté. Ce concept n'est pas connu en droit belge. Cela signifie

bijgevolg niet enkel het mogelijke repressieve karakter van overheidsmaatregelen, maar ook de misbruiken die het gevolg zijn van een te doorgedreven liberalisering van het vrij verkeer van personen.

c. Terugkeer, detentie en verwijdering

Daarnaast licht de spreker ook het zesde punt van het jaarverslag toe, dat zich buigt over de problematiek van de terugkeer, de detentie en de verwijdering. Hij wijst op de tabel op pagina 158 van het jaarverslag, dat de evolutie weergeeft van het aantal verwijderingen en gevallen van vrijwillige terugkeer. Het cijfer van het aantal repatriëringen sedert 2000 geeft na een periode van stijging opnieuw een dalende tendens weer. De daling vindt haar oorzaak in de uitbreiding van de Europese Unie. Het aantal gevallen van vrijwillige terugkeer is in België relatief beperkt.

Het Centrum formuleert na de analyse van de cijfers over het thema ook een aantal uitdagingen bij de omzetting van de terugkeerrichtlijn (Richtlijn 2008/115/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 2008), dat een instrument is dat vragen oproept maar ook kansen biedt. De richtlijn schetst een terugkeerbeleid in twee tijden, waarbij voorrang wordt verleend aan de vrijwillige terugkeer, waarna in voorkomend geval werk wordt gemaakt van de gedwongen terugkeer. Bij de omzetting van de richtlijn zal de Belgische overheid voor een beleidswijziging staan. Het Belgische beleid steunt thans immers voornamelijk op de gedwongen terugkeer. De richtlijn laat bovendien een termijn voor vrijwillige terugkeer toe van dertig dagen, die verlengbaar is. Die moet de betrokkene toelaten zijn terugkeer te organiseren. Ook biedt de richtlijn aan de vreemdeling een reeks procedurele garanties. Momenteel organiseert de Belgische overheid enkel een wettigheidcontrole op de beslissing tot administratieve vrijheidsberoving. De richtlijn legt tevens een gerechtelijke opportunitéitscontrole op, alsook een onafhankelijke controle op de gedwongen terugkeer. België kent wel een interne toets op het niveau van de politiediensten, een externe controle door het Comité P en de aanbeveling 34 van de commissie-Vermeersch, maar geen onafhankelijke controle in de zin van de richtlijn. De aandachtspunten op het vlak van termijn, gerechtelijke controle en onafhankelijke monitoring vloeien voort uit de prioriteit die wordt gegeven aan een beleid rond de vrijwillige terugkeer.

België staat naar aanleiding van de omzetting van de richtlijn dan ook voor een aantal uitdagingen. De richtlijn voert de notie in van het risico op onderduiking, dat de lidstaten toelaat over te gaan tot onmiddellijke vrijheidsberoving. Dat concept is niet gekend naar

qu'une définition étendue de la notion équivaldra dans les faits à continuer à mettre l'accent sur le retour forcé. Seule une interprétation stricte aura pour effet de déplacer le centre de gravité vers le retour volontaire. Un autre défi concerne l'interdiction d'entrée. La définition de cette notion aura également son importance. Ainsi, il sera possible, par exemple, d'infliger une interdiction d'entrée pendant cinq ans. Durant cette période, la situation personnelle de l'intéressé et la situation politique dans son pays d'origine peuvent changer radicalement. Le caractère évolutif devra par conséquent être pris en compte pour éviter que la Belgique ne contrevienne aux obligations internationales et aux règles relatives à la protection subsidiaire.

Après avoir examiné les chiffres et les défis à relever, le Centre formule une série de recommandations à l'intention des décideurs politiques:

- donner la priorité au retour volontaire;
- limiter les interdictions d'entrée à certaines situations exceptionnelles;
- définir strictement dans la loi le risque de fuite;
- organiser un statut de séjour et des droits y afférents pour les inéligibles;
- organiser un mécanisme de contrôle indépendant du retour forcé;
- systématiser le contrôle judiciaire de la détention administrative, et
- étendre le contrôle de la détention administrative de la légalité à la proportionnalité de la décision.

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Theo Francken (N-VA) déclare éprouver un sentiment partagé à la lecture du rapport annuel. D'une part, il se réjouit de l'expertise avec laquelle les statistiques migratoires sont présentées et commentées chaque année. Le grand mérite du Centre est de fournir des éclaircissements sur cette thématique. Depuis la fin des années quatre-vingt, on demande des statistiques sérieuses en matière de migration et une identification des flux migratoires. Ces informations n'ont été communiquées qu'en 2007 avec le premier rapport annuel du Centre. Cette donnée s'explique par la montée du *Vlaams Belang* en Flandre, qui a eu pour effet de rendre tabou l'ensemble de la thématique. Il est dès lors

Belgisch recht. Dat betekent dat een ruime invulling van het begrip zal leiden tot een feitelijk behoud van de nadruk op de gedwongen terugkeer. Enkel bij een strikte interpretatie zal het zwaartepunt verschuiven naar de vrijwillige terugkeer. Een andere uitdaging situeert zich bij het inreisverbod. Ook de invulling van dat begrip zal belangrijk zijn. Zo zal het bijvoorbeeld mogelijk zijn om iemand een inreisverbod voor vijf jaar op te leggen. Tijdens die periode kunnen de persoonlijke omstandigheden van de persoon en de politieke omstandigheden in zijn land van herkomst drastisch wijzigen. Het evolutieve karakter zal bijgevolg mee in rekening moeten worden gebracht om te vermijden dat België in strijd is met de internationale verplichtingen en de regels inzake de subsidiaire bescherming.

Op basis van het onderzoek van de cijfers en de uitdagingen formuleert het Centrum een aantal aanbevelingen aan de beleidsmakers:

- prioriteit geven aan de vrijwillige terugkeer;
- inreisverboden beperken tot enkele uitzonderingen;
- het risico op onderduiken strikt definiëren in de wet;
- het instellen van een statuut en rechten van onverwijderbaren;
- het organiseren van een onafhankelijk systeem van controle op de gedwongen terugkeer;
- het systematisch laten plaatsvinden van de rechterlijke controle op de administratieve detentie, en
- de controle op de wettelijkheid van de administratieve detentie uitbreiden tot de controle van de proportionaliteit van de beslissing.

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Theo Francken (N-VA) geeft aan een dubbel gevoel over te houden aan de lezing van het jaarverslag. Aan de ene kant is hij tevreden over de deskundigheid waarmee jaarlijks de migratiecijfers worden aangeboden en toegelicht. Het is een grote verdienste van het Centrum dat een zicht wordt geboden op het thema. Sedert het einde van jaren 1980 is er een vraag naar degelijke migratiecijfers en naar het in kaart brengen van de migratiestromen. Die informatie is er pas in 2007 gekomen met het eerste jaarverslag van het Centrum. Dat gegeven is te verklaren door de opkomst van het *Vlaams Belang* in Vlaanderen, waardoor het gehele onderwerp een taboe was geworden. Het is dan

primordial que grâce au rapport, on puisse aborder chaque année le thème de la migration de manière ouverte et nuancée. Même si une série de chiffres et statistiques peuvent poser question, il demeure important que le rapport annuel puisse faire l'objet d'un débat.

L'intervenant se réjouit également que le directeur du Centre ait commenté l'évolution des tâches et le statut B auprès des Nations Unies. Concernant la discussion relative au débat sur les missions principales du CECLR, M. Francken estime qu'il vaudrait mieux confier l'analyse des flux migratoires à l'administration, c'est-à-dire à l'Office des étrangers. On lit d'ailleurs, dans le programme du sp.a, que ce parti plaide pour que l'Office des étrangers cartographie la problématique migratoire deux fois par an, et fasse rapport à ce propos devant le Parlement. La position de ce parti à ce sujet est identique à celle de l'intervenant. Ces dernières années, dès lors que de nouvelles tâches ont été confiées au Centre, par exemple l'examen de la traite des êtres humains et des flux migratoires, la mission essentielle de cet institut de défense des droits humains, qui est d'agir en justice pour faire respecter la législation sur la lutte contre la discrimination, est passée au second plan. On pourrait dire qu'on charge trop la barque.

Il constate par ailleurs que les recommandations portent une empreinte politique. La composition du conseil d'administration du Centre est *de facto* politisée. Il ressort de la composition concrète dudit conseil que certains de ses membres ont travaillé pendant plusieurs années au sein de cabinets ministériels et de formations politiques. Le rapport annuel 2010 a été approuvé tacitement suivant une procédure écrite en raison de l'absence d'observations des membres de ce conseil d'administration. L'intervenant déplore cette pratique dès lors que plusieurs des recommandations ne sont pas partagées par un grand nombre de partis politiques flamands.

M. Francken espère que les ministres flamands compétents prendront également connaissance des chiffres de ce rapport annuel. On y lit, par exemple, qu'en 2010, 6 248 demandeurs d'asile n'ont pas été accueillis. Ce chiffre est hallucinant et fait honte à la politique menée. Il souligne à nouveau quelle priorité il convient de donner à la gestion de la crise en matière d'asile.

Il est également bon que le Centre ait renvoyé au tableau on ne peut plus éloquent des motifs de migration au cours de son exposé introductif. Il indique clairement que le nombre de migrants actifs est le plus bas d'Europe. Neuf pour cent seulement des migrants viennent en Belgique pour travailler. Douze pour cent viennent pour y faire des études. Donc, le canal des

ook van groot belang dat er dankzij het verslag jaarlijks op een open en genuanceerde manier gesproken kan worden over migratie. Ook al kunnen er vragen worden gesteld over een aantal cijfers en statistieken, blijft het van grote waarde dat het jaarverslag het voorwerp kan vormen van een debat.

De spreker is ook verheugd dat de directeur van het Centrum de evolutie van het takenpakket heeft toegelicht, alsook het statuut B bij de Verenigde Naties. In het kader van de discussie rond het kerntakendebat van het CGKR is de heer Francken van oordeel dat de analyse van de migratiestromen een opdracht is die beter bij aan de administratie, en met name aan de Dienst Vreemdelingenzaken wordt toevertrouwd. In het partijprogramma van de sp.a valt trouwens te lezen dat de partij ervoor pleit dat DVZ twee maal per jaar de migratieproblematiek in kaart brengt en daarover komt rapporteren in het Parlement. Dat partijstandpunt ligt in de lijn van de mening van de spreker. Het Centrum heeft de voorbije jaren een aantal bijkomende taken gekregen, zoals het onderzoek naar mensenhandel en de migratiestromen, waardoor de kerntaak van het als mensenrechtelijk instituut in rechte optreden om de antidiscriminatiewetgeving te laten respecteren aan de aandacht ontsnapt. De kar wordt als het ware overladen.

Aan de andere kant stelt hij vast dat de aanbevelingen eenzijdig politiek gekleurd zijn. De raad van bestuur van het Centrum is *de facto* politiek samengesteld. Uit de concrete samenstelling van de raad van bestuur blijkt dat er personen deel van uitmaken die een jarenlange ervaring hebben op ministeriële kabinetten en binnen politieke formaties. Het jaarverslag van 2010 is aan de hand van een schriftelijke procedure stilzwijgend goedgekeurd, wegens het uitblijven van opmerkingen vanwege de leden van de raad van bestuur. De spreker betreurt die werkwijze, aangezien een aantal van de aanbevelingen niet wordt gedeeld door een groot deel van de Vlaamse politieke partijen.

De heer Francken hoopt dat ook de bevoegde ministers kennis nemen van de cijfers uit het jaarverslag. Zo valt er te lezen dat in 2010 6 248 asielzoekers geen opvang hebben gekregen. Dat aantal is hallucinant en beschamend voor het beleid. Het benadrukt nogmaals de voorrang die aan de aanpak van de asielcrisis moet worden gegeven.

Het is tevens een goede zaak dat het Centrum bij de inleidende uiteenzetting heeft gewezen op de alleszeggende tabel met de migratiemotieven. Daaruit blijkt duidelijk dat er nergens in Europa zo weinig actieve migranten zijn. Slechts negen procent van de migranten komt naar België met arbeid als beweegreden. Twaalf procent komt om te studeren. Dat levert een actief

migrations actives est seulement de vingt pour cent. Par conséquent, les canaux de migration passive — regroupement familial, asile et régularisation — représentent 80 % du total du flux migratoire. Cette distorsion entre migrations active et passive ne se retrouve nulle part ailleurs en Europe. Le principal défi pour les années à venir doit dès lors être de rétablir cet équilibre. La migration passive restera naturellement toujours possible. Mais il n'empêche qu'il convient de miser, en priorité, sur les migrations actives. Cela permettra de relever certains défis, comme celui du vieillissement et des professions en pénurie, et cela permettra d'assainir l'économie à long terme.

M. Francken estime en outre que certaines recommandations sont regrettables ou manquent de précision. Par exemple, en matière de regroupement familial, le Centre plaide pour l'assimilation des Belges et des autres citoyens de l'Union européenne. Or, sa lecture de la directive européenne et de certains arrêts de la Cour de Justice est très partielle et limitée à cet égard. De plus, l'intervenant constate que le CECLR estime, concernant l'acquisition de la nationalité belge, qu'il est admissible d'imposer une condition linguistique mais pas une condition d'intégration. Que signifie cette estimation? En Flandre, la plus grande partie de l'opinion publique soutient en effet qu'il faut imposer une condition d'intégration pour l'acquisition de la nationalité belge. Au cours de l'exposé introductif, l'attention a également été attirée, à juste titre, sur la relation entre les arrivées et les départs de migrants. Le 25 avril 2011, le gouvernement fédéral a décidé, à ce propos, de faire passer le nombre de retours de trois à cinq par jour.

Par ailleurs, le CECLR souligne que la directive relative au retour, laquelle mettra l'accent sur le retour volontaire plutôt que sur le retour forcé, n'a pas encore été transposée. M. Francken fait observer que ce glissement est déjà une réalité pratique, dès lors que la plupart des partis politiques plaident en faveur de ce type de politique. Le Centre plaide également, à cet égard, pour la limitation de l'interdiction d'entrée. Or, la directive relative au retour prévoit une application de l'interdiction d'entrée plus étendue que celle qui est actuellement prévue par la loi sur les étrangers. Quelle est dès lors la signification du plaidoyer du Centre en faveur de la limitation de l'interdiction d'entrée? Le CECLR déduit également de la directive relative au retour que la Belgique doit faire passer le délai accordé par l'ordre de quitter le territoire de cinq à trente jours. Cependant, la directive n'impose qu'une fourchette de sept à trente jours. Le groupe de M. Francken préfère un délai de sept jours. Pourquoi le Centre plaide-t-il pour le délai maximum de trente jours? Le CECLR est également favorable à un contrôle indépendant de la détention, estimant que le nombre relativement peu

migratiekanaal op van slechts twintig procent. De passieve migratiekanalen — gezinshereniging, asiel en regularisatie — zijn bijgevolg goed voor tachtig procent van de gehele migratiestroom. Nergens binnen de EU is er een dergelijke wanverhouding tussen de actieve en de passieve migratie. De hoofduitdaging van de komende jaren moet dan ook zijn om dat evenwicht te herstellen. Uiteraard zal er steeds een passieve migratie mogelijk blijven. Dat belet niet dat er prioritair moet worden ingezet op de actieve migratie. Op die manier kunnen een aantal uitdagingen worden aangepakt, zoals de vergrijzing en de knelpuntberoepen, en kan de economie op de lange termijn gezond worden gemaakt.

Daarnaast vindt de heer Francken een aantal aanbevelingen betreurenswaardig of onduidelijk. Zo pleit het Centrum wat betreft de gezinshereniging voor de gelijkschakeling tussen Belgen en andere EU-burgers. De lezing van de Europese richtlijn en van een aantal arresten van het Hof van Justitie is daarbij evenwel zeer eenzijdig en beperkt. Eveneens stelt de spreker vast dat het CGKR bij de verwerving van de Belgische nationaliteit vindt dat een taalvoorwaarde kan worden opgelegd, maar geen integratievoorwaarde. Wat wordt daarmee bedoeld? In Vlaanderen steunt een meerderheid van de publieke opinie immers het opleggen van een integratievoorwaarde bij de verwerving van de Belgische nationaliteit. Tijdens de inleidende uiteenzetting werd ook terecht gewezen op de verhouding tussen de in- en uitstroom van migranten. De federale regering heeft wat dat betreft op 25 april 2011 beslist om het aantal terugkeertrajecten te verhogen van drie naar vijf per dag.

Daarnaast wijst het CGKR op het uitblijven van de omzetting van de terugkeerrichtlijn, die zal leiden tot het verschuiven van de nadruk op de gedwongen terugkeer naar de vrijwillige terugkeer. De heer Francken merkt op dat die verschuiving in de praktijk reeds een feit is, omdat de meeste politieke partijen pleiten voor een dergelijk beleid. Het Centrum pleit daarbij ook voor een beperking van het inreisverbod. De terugkeerrichtlijn voorziet echter een ruimere toepassing van het inreisverbod dan hetgeen thans in de vreemdelingenwet staat. Wat bedoelt het Centrum bijgevolg met het pleidooi voor het beperken van het inreisverbod? Het CGKR leest in de terugkeerrichtlijn ook de noodzaak voor België om het bevel om het grondgebied te verlaten te verhogen van vijf naar dertig dagen. De richtlijn legt echter enkel een vork op tussen de zeven en de dertig dagen. De fractie van de heer Francken geeft de voorkeur aan zeven dagen. Waarom pleit het Centrum voor de maximale dertig dagen? Het CGKR is tevens voorstander van een onafhankelijke controle op de detentie, vanuit de redenering dat het relatief lage aantal klachten enkel te verklaren is door de angst om een klacht in te dienen

élevé de plaintes ne s'explique que par la peur de porter plainte ou par le fait que les plaintes sont ignorées. Le Centre peut-il commenter cette position? Le groupe de l'intervenant ne s'oppose pas, en tout état de cause, à un contrôle de la détention dans les centres fermés.

En ce qui concerne les chiffres relatifs aux régularisations, le CECLR souligne deux éléments. D'une part, il plaide pour la fixation des critères de régularisation dans la loi. M. Francken souligne que celle-ci aura pour conséquence qu'il n'y aura plus de retour. Toutes les personnes concernées disparaîtront dans l'illégalité jusqu'au jour où elles estimeront pouvoir prouver qu'elles remplissent les conditions prévues. Comment les experts en matière de migration employés par le Centre peuvent-ils formuler une telle recommandation à partir des chiffres et de cette enquête? D'autre part, depuis l'adoption de la loi du 29 décembre 2010 portant des dispositions diverses, le gouvernement considère la régularisation médicale comme une forme de protection subsidiaire. Cela signifie, en pratique, que la demande peut être formulée dans la zone de transit. La Belgique devient dès lors l'hôpital du monde.

Dans son rapport annuel, le Centre plaide également en faveur d'un nouveau canal migratoire pour les migrants faiblement qualifiés. En quoi cette mesure est-elle nécessaire? Officiellement, en effet, un arrêt de l'immigration est toujours en vigueur.

M. Francken constate en outre que le Centre souhaite que les étrangers en situation illégale puissent accéder à certains services bancaires de base. Or, l'obligation d'identification pour l'ouverture d'un compte à vue a été précisément instaurée pour lutter contre les circuits d'argent noir. En ce sens, il est étrange que le Centre veuille donner à des personnes qui ne peuvent s'identifier la possibilité d'ouvrir un compte à vue. Une politique migratoire cohérente n'est en effet possible que si l'on agit de manière conséquente contre les personnes qui ont reçu l'ordre de quitter le territoire. En organisant l'illégalité, on hypothèquerait cette politique.

Le Centre propose enfin de prévoir dans la loi la possibilité de délivrer une autorisation de séjour aux apatrides. L'intervenant considère qu'il faut remédier à la problématique de l'apatridie en donnant aux intéressés le plus rapidement possible une nationalité, ainsi que le séjour associé. La formulation de la recommandation ne risque-t-elle pas d'inciter un grand nombre de migrants à se déclarer du jour au lendemain apatrides? Parmi les 40 000 personnes qui reçoivent chaque année l'ordre de quitter le territoire, un tiers se déclarent actuellement algériens, car il est notoire qu'aucun accord de réadmission n'a été conclu avec l'Algérie. En prévoyant

of omdat klachten onder de mat worden geveegd. Kan het Centrum dat standpunt toelichten? De fractie van de spreker is hoe dan ook niet gekant tegen een controle op de detentie in de gesloten centra.

Wat betreft de regularisatiecijfers merkt het CGKR twee elementen op. Enerzijds pleit het voor het vastleggen van de regularisatiecriteria in de wet. De heer Francken wijst er op dat dat ertoe zal leiden dat niemand nog zal terugkeren. Alle betrokkenen zullen in de illegaliteit verdwijnen tot op het ogenblik dat zij menen te kunnen bewijzen aan de criteria te voldoen. Hoe kunnen de migratiedeskundigen van het Centrum op basis van de cijfers en het onderzoek komen tot een dergelijke aanbeveling? Anderzijds is het thans zo dat de regering met de wet houdende diverse bepalingen van 29 december 2010 de medische regularisatie als een vorm van subsidiaire bescherming beschouwt. Dat betekent in de praktijk dat de aanvraag kan worden gedaan in de transitzone. Op die manier wordt België het ziekenhuis van de wereld.

In het jaarverslag wordt eveneens een pleidooi gehouden voor een nieuw migratiekanaal voor laaggeschoolde migranten. Wat is de reden voor die noodzaak? Officieel geldt immers nog steeds een migratiestop.

Daarnaast stelt de heer Francken vast dat het Centrum wenst dat illegalen op een reeks basisbankdiensten een beroep kunnen doen. De identificatieplicht voor het openen van een zichtrekening is echter precies ingevoerd om de circuits van zwart geld te bestrijden. In die zin is het vreemd dat het Centrum aan mensen die zich niet kunnen identificeren de mogelijkheid wil geven een zichtrekening te openen. Een consequent migratiebeleid is immers slechts mogelijk indien even rechtlijnig wordt opgetreden ten overstaan van mensen die het bevel krijgen om het grondgebied te verlaten. Het organiseren van de illegaliteit ondergraaft een dergelijk beleid.

Tot slot stelt het Centrum ook voor om wettelijk te voorzien om aan staatlozen een verblijfsvergunning te geven. De spreker meent dat aan staatloosheid moet worden verholpen door aan de betrokkenen zo snel mogelijk een nationaliteit te geven, met het daarbij horende verblijf. Riskeert het formuleren van de aanbeveling echter niet dat velen zich plotsklaps staatloos zullen noemen? Van de 40 000 bevelen om het grondgebied te verlaten die jaarlijks worden uitgeschreven verklaart één derde zich momenteel Algerijns, omdat genoegzaam bekend is dat er met Algerije geen overnameovereenkomst is gesloten. Leidt het in de wet inschrijven dat staatlozen

dans la loi l'octroi d'un titre de séjour aux apatrides, ne provoque-t-on pas inévitablement une augmentation de la fraude?

M. Jozef De Witte, directeur, explique qu'en vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 28 février 1993, deux des membres du conseil d'administration sont présentés par le gouvernement flamand. Néanmoins, ces deux personnes n'y siègent pas pour y représenter le gouvernement flamand mais en raison de leur expertise, de leur expérience, de leur indépendance et de leur autorité morale. Il en va de même pour les personnes présentées par les autres gouvernements du pays. Si des représentants des gouvernements faisaient partie du conseil d'administration, le Centre n'aurait d'ailleurs jamais obtenu de statut de la part des Nations Unies. Les membres du conseil d'administration ne représentent donc ni un gouvernement, ni une ONG, ni un partenaire social, ni aucune autre institution ou organisation.

M. Rachid Madrane (PS) constate que les rapports annuels du CECLR relatifs à la migration n'ont pas de caractère politique mais une valeur scientifique. Depuis quelques années, le Centre formule des recommandations à l'intention du politique et de la société et, à cet égard, l'indépendance de l'organisation n'a jamais été mise en cause. La critique émise a donc pour seul but de décrédibiliser l'institution, sa mission et ses prises de position. Le Centre n'est d'ailleurs pas seul à défendre ces points de vue et à formuler des réserves. *Amnesty International*, le UNHCR et le médiateur fédéral ont émis des remarques similaires.

En outre, cela n'a guère de sens, dans ce débat, de prétendre, en tant que formation politique fonctionnant dans un système électoral de représentation proportionnelle, d'affirmer que l'on représente une opinion majoritaire. La lecture que fait M. Francken du tableau relatif aux motifs de la migration ne reflète que sa propre interprétation des données. L'orateur voit surtout dans le tableau la preuve que la Belgique mène une politique migratoire transparente, notamment en désignant comme tels les motifs humanitaires. Dans son commentaire de l'amendement n° 15 de M. Somers et consorts (DOC 53 0813/007) à la proposition de loi modifiant la législation en vue de résoudre la crise de l'asile (DOC 53 0813/001), le UNHCR indique qu'il "a apprécié l'adoption par le gouvernement, depuis l'année 2009, de mesures concrètes en vue de répondre aux problèmes rencontrés, telles que l'augmentation des places d'accueil. Il salue également le travail et les efforts constants de Fedasil, des travailleurs sociaux et des associations actives dans le secteur". Nier cet effort équivaldrait par conséquent à ignorer la réalité.

een verblijfsvergunning ontvangen bijgevolg niet onvermijdelijk tot een stijging van het aantal fraudegevallen?

De heer Jozef De Witte, directeur legt uit dat krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit van 28 februari 1993 uit de leden van de raad van bestuur twee leden worden voorgedragen door de Vlaamse regering. Die twee personen zetelen er echter niet om de Vlaamse regering te vertegenwoordigen, maar omwille van hun deskundigheid, hun ervaring, hun onafhankelijkheid en hun moreel gezag. Hetzelfde geldt voor de personen die zijn voorgedragen door de andere regeringen in het land. Indien vertegenwoordigers van de regeringen deel zouden uitmaken van de raad van bestuur, had het Centrum overigens nooit een statuut gekregen vanwege de Verenigde Naties. De leden van de raad van bestuur vertegenwoordigen dus geen enkele regering, ngo, sociale partner of andere instelling of organisatie.

De heer Rachid Madrane (PS) stelt dat de jaarverslagen van het CGKR over migratie geen politiek maar een wetenschappelijk karakter hebben. Het Centrum formuleert sedert enkele jaren aanbevelingen aan de politiek en de maatschappij, en daarbij is nog nooit de onafhankelijkheid van de organisatie in vraag gesteld. Dergelijke kritiek heeft dan ook enkel tot doel de instelling en haar missie en standpunten ongeloofwaardig te maken. Het Centrum staat overigens niet alleen met zijn standpunten en bedenkingen. Ook *Amnesty International*, het UNHCR en de federale ombudsman formuleren gelijkaardige opmerkingen.

Bovendien heeft het in dit debat weinig zin om als politieke formatie in een kiessysteem met proportionele vertegenwoordiging te stellen dat men een meerderheidsstandpunt vertegenwoordigt. De lezing van de tabel over de migratiemotieven door de heer Francken geeft enkel zijn interpretatie weer van de gegevens. De spreker ziet in de tabel vooral het bewijs dat België een transparant migratiebeleid voert, door onder meer ook de humanitaire redenen als dusdanig te benoemen. In zijn commentaar op amendement nr. 15 van de heer Somers c.s. (DOC 53 0813/007) op het wetsvoorstel tot wijziging van de wetgeving met het oog op het bezweren van de asielcrisis (DOC 53 0813/001) geeft het UNHCR aan dat het "op prijs stelt dat de regering sinds 2009 concrete maatregelen heeft genomen om een antwoord te bieden op de bestaande problemen, zoals de verhoging van het aantal opvangplaatsen. Het Bureau is tevens verheugd over het werk en de voortdurende inspanningen van Fedasil, de maatschappelijke werkers en de verenigingen die in de sector actief zijn" (vertaling). Een ontkenning van die inspanning zou dan ook betekenen dat men voorbijgaat aan de realiteit.

L'intervenant ajoute que la volonté de durcissement de la politique d'asile risque d'entraîner, au final, un résultat inverse. Le UNHCR dit également s'inquiéter "du fait que l'exclusion du droit d'accueil est susceptible de générer de nombreuses difficultés pratiques au niveau de la procédure d'asile (réception des convocations, des décisions, introduction des recours utiles, services d'interprétariat) et de favoriser le recours à la clandestinité, au risque de rendre la procédure d'asile inefficace et le retour plus difficile à effectuer." Les chiffres relatifs à la régularisation indiquent surtout que la procédure de régularisation bisannuelle engendre une avalanche de demandes. Il serait dès lors préférable de fixer des critères clairs et des conditions strictes et transparentes.

L'idée de permettre aux illégaux d'accéder aux services bancaires de base se fonde quant à elle sur le souci d'éviter les pratiques de blanchiment d'argent. En ce qui concerne la politique de retour, M. Madrane souligne que le retour volontaire reste le plus efficace. Si l'on assortit cette méthode de conditions plus astreignantes, il s'ensuivra que les personnes contraintes de rentrer dans leur pays reviendront tout aussi rapidement en Belgique. Par ailleurs, c'est aux pouvoirs publics, et non aux intéressés, qu'il incombe de définir ce que recouvre le terme "apatride".

L'intervenant conclut que si les migrants et les illégaux sont pointés du doigt, c'est parce qu'aucune réponse n'est apportée aux véritables défis, qui sont de nature socioéconomique. L'analyse réalisée par le CECLR appuie la position de son groupe, ainsi que celles du médiateur fédéral et d'un grand nombre d'ONG. En dédaignant ces opinions, on risque d'obtenir l'effet inverse, c'est-à-dire de passer de la transparence au brouillard, du légal à l'illégal et des situations réglementées aux situations clandestines.

Mme Zoé Genot (*Ecolo-Groen!*) constate que M. Francken s'inquiète du nombre de malades qui se rendront en Belgique pour bénéficier de la régularisation médicale au titre de protection subsidiaire. Elle souligne que l'Occident recrute beaucoup de personnel médical dans les pays d'immigration, ce qui a pour effet de priver une grande partie de la population de ces pays de la possibilité de se faire soigner — ou de se faire soigner à temps.

L'intervenante demande par ailleurs des précisions sur la situation, depuis l'étude "*Before & After*" publiée en 2008, des personnes régularisées en 2000.

De spreker wijst er tevens op dat het risico bestaat dat de wil om het asielbeleid te verstrengen het risico inhoudt dat uiteindelijk het omgekeerde resultaat wordt bereikt. Het UNHCR is eveneens bezorgd "dat de uitsluiting van het recht op opvang veel praktische moeilijkheden kan veroorzaken op het vlak van de asielprocedure (ontvangst van de oproepingen en beslissingen, indiening van dienstige hogere beroepen, tolkdienstverlening), alsmede dat ze de mensen er sneller toe kan aanzetten in de illegaliteit te gaan, op het gevaar af dat de asielprocedure ondoeltreffend wordt en dat de terugkeer moeilijker uitvoerbaar wordt" (vertaling). De regularisatiecijfers tonen voornamelijk aan dat de tweejaarlijkse regularisatieprocedure leidt tot een stormvloed aan aanvragen. Het is dan ook beter om te zorgen voor duidelijke criteria en strikte en transparante voorwaarden.

Het standpunt om illegalen toegang te verlenen tot basisbankdiensten is er op zijn beurt op gericht om witwaspraktijken te vermijden. Wat betreft het terugkeerbeleid benadrukt de heer Madrane dat de vrijwillige terugkeer nog steeds het efficiëntst is. Die methode bemoeilijken zal er enkel toe leiden dat mensen moeten terugkeren, maar even snel opnieuw naar België komen. Daarnaast komt het aan de overheid toe om te definiëren wie staatloos is, en niet aan de betrokkenen zelf.

De spreker besluit dat omwille van het uitblijven van antwoorden op de echte uitdagingen, die van sociaal-economische aard zijn, het probleem wordt gelegd bij de migranten en de illegalen. De analyse van het CGKR ondersteunt het standpunt van zijn fractie, dat van de federale ombudsman en dat van een groot aantal ngo's. Ingaan tegen al die meningen houdt het gevaar in dat een omgekeerd effect wordt bereikt, en dat al wat transparant is troebel wordt, het wettige onwettig en al wat geregeld is clandestien.

Mevrouw Zoé Genot (*Ecolo-Groen!*) stelt vast dat de heer Francken bezorgd is om het aantal zieken dat naar België zal komen naar aanleiding van de medische regularisatie als subsidiaire bescherming. Zij wijst er op dat het Westen heel wat medisch personeel weghaalt uit die landen uit migratielanden, waardoor heel wat mensen in hun land niet langer of snel genoeg terecht kunnen voor medische zorg.

Daarnaast vraagt de spreekster een bijkomende toelichting over de situatie van de mensen die in 2000 werden geregulariseerd, en dat sedert de studie "*Before & After*" uit 2008.

Mme Genot attire également l'attention sur la question des illégaux de longue durée qui se rendent à l'étranger — par exemple pour voir leur famille ou bénéficiaire de soins médicaux — et qui sont confrontés à des problèmes lors de leur retour en Belgique. Le Centre a-t-il déjà reçu des plaintes à ce sujet et a-t-il déjà élaboré des recommandations ou pris position sur ce thème?

En ce qui concerne la libre circulation des personnes, l'intervenante souligne qu'il est souvent fait appel à la procédure de regroupement familial, parce qu'il est généralement difficile, en pratique, d'obtenir un visa pour une personne qui souhaite se rendre dans notre pays à l'occasion d'un événement familial. Le Centre estime-t-il également qu'un assouplissement de la procédure d'obtention de visa pourrait contribuer à résoudre ce problème? Comment éviter que les personnes qui ont fait le nécessaire pour satisfaire aux conditions liées à l'obtention d'un visa soient malgré tout confrontées à des difficultés lors de leur passage à la frontière?

On souligne aussi souvent et volontiers, à l'heure actuelle, la nécessité d'une intégration. La pratique montre toutefois que ces parcours ne sont pas toujours aisément accessibles, notamment en raison des listes d'attente. Ces problèmes ont-ils déjà été signalés au Centre?

L'intervenante constate par ailleurs qu'il existe des problèmes au niveau de la détention en centre fermé: des décisions judiciaires ordonnant la libération immédiate sont suivies de procédures d'appel. Le CECLR a-t-il examiné la jurisprudence en la matière?

L'analyse des chiffres afférents aux motifs de migration révèle du reste un nombre peu élevé d'étudiants et de travailleurs. Alors que d'autres pays ont développé une stratégie ciblée et intentionnelle en vue d'attirer ces catégories de personnes, la Belgique semble plutôt les décourager, en durcissant par exemple les conditions imposées aux étudiants boursiers. Quelles sont les constatations du Centre en la matière?

L'intervenante souligne enfin que les statistiques relatives à la migration portent uniquement sur la minorité qui est effectivement arrivée en Belgique. Or, la majorité des migrants voient leur voyage prématurément interrompu, par exemple lorsqu'ils entrent en contact avec Frontex. Ces personnes échappent provisoirement au contrôle parlementaire. Le Centre estime-t-il qu'une étude de ces catégories de personnes et des phases préalables pourrait être utile?

Mevrouw Genot wijst tevens op de problematiek van langdurige illegalen die naar het buitenland gaan — bijvoorbeeld om familie te bezoeken of voor medische verzorging — en die problemen ondervinden bij hun terugkeer naar België. Heeft het Centrum daarover reeds klachten ontvangen en over dat thema aanbevelingen gedaan of standpunten ingenomen?

Wat betreft de vrijheid van verkeer voor personen wijst de spreker er op dat vaak een beroep wordt gedaan op de procedure tot gezinshereniging, omdat het in de praktijk vaak lastig is om een visum te krijgen voor iemand die een bezoek brengt naar aanleiding van een familiale gebeurtenis. Deelt het Centrum de mening dat een soepele visumprocedure voor die gevallen kan bijdragen tot een oplossing? Hoe kan worden vermeden dat mensen moeilijkheden ondervinden aan de grens, ook al hebben de betrokkenen al het nodige gedaan om aan de visumvoorwaarden te voldoen?

Tegenwoordig wordt ook vaak en graag gewezen op de nood aan inburgering en integratie. In de praktijk blijkt echter dat er problemen zijn op het vlak van de toegang tot die trajecten, onder meer door de bestaande wachtlijsten. Wordt het Centrum ook over die problemen aangesproken?

Daarnaast stelt de spreker vast dat er problemen zijn op het vlak van de detentie in gesloten centra, waarbij rechterlijke beslissingen tot onmiddellijke vrijlating worden gevolgd door beroepsprocedures. Heeft het CGKR die jurisprudentie onderzocht?

Uit de analyse van de cijfers over het migratiemotief valt ook het lage aantal studenten en werknemers op. Andere landen hanteren een doelgerichte en bewuste strategie om die categorieën van personen aan te trekken. In België lijkt men de komst van die personen veeleer te ontmoedigen, door bijvoorbeeld de voorwaarden voor beursstudenten te verstrengen. Wat zijn de bevindingen van het Centrum daarover?

Tot slot wijst de spreker op het feit dat de statistieken over de migratie enkel de minderheid bevat die daadwerkelijk in België terecht zijn gekomen. Voor een meerderheid wordt het reistraject echter voortijdig beëindigd, bijvoorbeeld bij Frontex. Die mensen ontsnappen voorlopig aan de parlementaire controle. Is het Centrum van oordeel dat onderzoek naar die categorieën van personen en voorafgaande fasen dienstig kan zijn?

Mme Nahima Lanjri (CD&V) explique qu'elle attend du Centre qu'il analyse les problèmes, qu'il formule des propositions de solutions éventuelles et offre un aperçu des évolutions et des tendances sociétales. Lors de la réalisation de cette étude et de la formulation des suggestions en découlant, il est capital que le Centre laisse toujours le choix quant aux solutions à retenir. Or, l'intervenante a le sentiment que dans certains cas, le Centre opte résolument pour une solution déterminée, rejetant les autres options qu'il juge inacceptables. Ainsi, le Centre déclare par exemple qu'il n'est pas favorable à l'instauration d'une condition d'intégration. Cet élément fait aujourd'hui l'objet d'un débat. Il est dès lors essentiel que le Centre examine les avantages et inconvénients de l'instauration d'une telle condition et qu'il examine comment celle-ci peut être mise en oeuvre sur le plan légal et comment elle l'a été dans d'autres pays. Ce n'est pas ce qu'il fait à l'heure actuelle.

Il en va de même pour la problématique du regroupement familial. Il est inadmissible qu'au moment où une proposition de loi vient d'être votée en commission, le Centre émette des critiques dans les médias sur le texte adopté. Le CECLR pourrait tout aussi bien expliquer que le système adopté existe également dans d'autres pays, avec une série d'avantages et d'inconvénients, et formuler d'éventuelles réserves.

En ce qui concerne les chiffres en matière de nationalité, l'intervenante fait remarquer que son groupe a calculé le nombre de nouveaux Belges sur la base des réponses aux questions parlementaires, qui se basent à leur tour sur les chiffres du Registre national. Ces chiffres diffèrent cependant considérablement des données de l'Institut national de statistique. Pour la période 1998-2004, il y a en effet une différence de 48 670 personnes. Sur ce plan, une tâche importante incombe dès lors au Centre, qui peut expliquer pourquoi ces chiffres sont différents. Le Centre pourrait veiller à fournir des chiffres complets et corrects sur la nationalité, mais aussi, par exemple, sur le regroupement familial. De cette manière, la mission du Centre de soutien à la politique prendrait forme, et le monde politique pourrait réagir aux tendances sociales sur la base de chiffres exacts.

L'intervenante plaide dès lors pour que le Centre s'en tienne à sa mission légale de préparation et de stimulation de la politique, en présentant toutes les options et tous les chiffres, et qu'il laisse la décision finale au niveau politique. Le Centre est libre de formuler des suggestions, mais sa tâche n'est pas d'indiquer la voie politique à suivre. Le CECLR et le monde politique sont partenaires dans le cadre d'une bonne collaboration, à condition que la tâche de chacun d'entre eux soit respectée.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) legt uit dat zij van het Centrum een analyse van de problemen verwacht, met daarbij aansluitend voorstellen van mogelijke oplossingen en een schets van de evoluties en maatschappelijke tendensen. Bij dat studiewerk en de eraan gekoppelde suggesties is het zeer belangrijk dat steeds in het midden wordt gelaten welke opties moeten worden genomen. Zij heeft evenwel de indruk dat in sommige gevallen het Centrum resoluut kiest voor een welbepaalde optie, en de andere opties onbespreekbaar acht. Zo stelt het Centrum bijvoorbeeld dat het geen voorstander is van de invoering van een integratievoorwaarde. Dat element maakt het thans het voorwerp uit van debat. Bijgevolg is het van belang dat het Centrum onderzoekt wat de voor- en nadelen zijn bij de invoering van een dergelijke voorwaarde en nagaat hoe de implementatie wettelijk kan gebeuren en ook in andere landen is aangepakt. Dat is nu niet het geval.

Hetzelfde geldt voor de problematiek van de gezinshereniging. Het is ongehoord dat op een ogenblik dat in de commissie een wetsvoorstel aangenomen is, het Centrum in de media kritiek uit op de goedgekeurde tekst. Het CGKR zou evengoed kunnen uiteenzetten dat het aangenomen systeem ook bestaat in andere landen, met een aantal voor- en nadelen, en eventuele bedenkingen.

Wat de nationaliteitscijfers betreft, merkt de spreker op haar fractie een berekening heeft gemaakt van het aantal nieuwe Belgen op basis van de antwoorden op parlementaire vragen, die op hun beurt gebaseerd zijn op de cijfers van het Rijksregister. Die cijfers verschillen echter aanzienlijk van de gegevens van het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Voor de periode 1998-2004 is er met name een verschil van 48 670 personen. Op dat vlak is dan ook een belangrijke taak weggelegd voor het Centrum, dat kan toelichten waarom die cijfers verschillen. Het Centrum zou kunnen zorgen voor volledige en correcte cijfers over nationaliteit, maar ook over bijvoorbeeld gezinshereniging. Op die manier krijgt de beleidsondersteunende taak van het Centrum vorm, en kan de politiek op basis van de juiste cijfers inspelen op de maatschappelijke tendensen.

De spreker pleit er bijgevolg voor dat het Centrum zich houdt aan zijn wettelijke opdracht van beleidsvoorbereiding en beleidsstimulering, waarbij alle opties en cijfers worden gegeven en de finale beslissing wordt overgelaten aan het politieke niveau. Het staat het Centrum vrij suggesties te formuleren, maar het is niet zijn taak de politieke richting aan te geven. Het CGKR en de politiek zijn partners binnen een goede samenwerking, op voorwaarde dat de taak van elk van beide wordt gerespecteerd.

M. Bart Somers (Open Vld) estime qu'avec son rapport annuel, le Centre ne remplit pas sa mission et montre qu'il l'interprète de manière totalement erronée. C'est décevant, car un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme pourrait être un forum public permettant, dans le cadre d'une problématique complexe, de clarifier le débat, de jeter des ponts, de formuler des propositions et de proposer des alternatives. Le Centre ne réussit cependant pas à le faire de manière sérieuse et crédible. L'article 2 de la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme inscrit sa mission dans un esprit de dialogue et de coopération entre tous les acteurs publics et les acteurs privés. Le rapport ne parvient absolument pas à lancer ce dialogue, car il s'inscrit tout à fait en marge du débat politique. Sur le terrain politique actuel, il existe en effet au moins un courant non négligeable qui estime que la réglementation en matière de migration doit être réévaluée en profondeur afin de rétablir certains déséquilibres. Ainsi, il est frappant de constater le contraste qui existe entre le niveau peu élevé de la migration active et le niveau élevé de la migration passive, qui entraîne une mobilité sociale ascensionnelle faible. L'intervenant le constate avec dépit, car il estime qu'au vingt-et-unième siècle, la migration sera une réalité à laquelle la société doit se préparer en faisant preuve d'ouverture d'esprit et sans angoisse.

Outre la nécessaire réévaluation, un courant important au Parlement, bénéficiant dès lors d'une légitimité démocratique, est partisan d'une politique de retour renforcée, constatant qu'un nombre insuffisant de personnes déboutées retournent effectivement dans leur pays d'origine. Troisièmement, ce même groupe recommande que les personnes qui viennent s'établir en Belgique reçoivent les instruments nécessaires pour décrocher une place à part entière dans la société. Certaines attentes peuvent être nourries à l'égard de ces personnes, dans leur propre intérêt, en matière d'intégration ou d'émancipation.

Partant de l'idée d'une réévaluation de l'ensemble de la politique de migration et d'intégration, le rapport annuel du CECLR offre peu de repères et présente peu d'instruments pour définir cette politique. Le Centre aurait accompli sa mission, s'il avait, en toute indépendance, formulé des observations sur certains aspects du débat politique actuel, en raison d'une contradiction avec certaines valeurs, règles conventionnelles ou visions sociales, en proposant des alternatives, basées sur des exemples étrangers. Cette dimension est totalement absente du rapport, si bien que le débat politique s'appauvrit. Le bon fonctionnement du Centre n'est en effet assuré que si tous les partis démocratiques peuvent souscrire

De heer Bart Somers (Open Vld) is de mening toegedaan dat het Centrum met het jaarverslag zijn opdracht niet vervult en aantoon dat het zijn opdracht volledig verkeerd interpreteert. Dat is teleurstellend, omdat een Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding een publiek forum zou kunnen zijn om rond een complexe problematiek helderheid te brengen in het debat, bruggen te bouwen, voorstellen te formuleren en alternatieven aan te dragen. Het Centrum slaagt er echter niet in om dat op een ernstige en geloofwaardige manier te doen. Artikel 2 van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding kadert de opdracht in een geest van dialoog en samenwerking tussen alle overheidsactoren en private actoren. Het rapport slaagt er geenszins in die dialoog op gang te brengen, omdat het zich volledig naast het politieke debat plaatst. In het huidige politieke speelveld is er namelijk minstens een niet onbelangrijke stroming die de mening is toegedaan dat de migratieregelgeving grondig herijkt moet worden om bepaalde onevenwichten te herstellen. Zo valt het contrast op tussen de lage actieve migratie en de hoge passieve migratie, die leidt tot een lage opwaartse sociale mobiliteit. De spreker stelt dat met spijt vast, omdat hij van mening is dat migratie in de eenentwintigste eeuw een realiteit zal zijn waarop de samenleving zich met open blik en zonder angstgevoelens moet voorbereiden.

Naast de noodzaak tot herijking toont een belangrijke stroming in het Parlement, en die bijgevolg democratisch gelegitimeerd is, zich voorstander van een sterker terugkeerbeleid vanuit de vaststelling dat te weinig uitgeprocedeerde personen daadwerkelijk teruggaan naar het land van herkomst. Ten derde pleit diezelfde groep ervoor dat mensen die zich in België komen vestigen de nodige instrumenten moeten krijgen om een volwaardige plaats te veroveren in de samenleving. Van die mensen mag, in hun eigen belang, een en ander worden verwacht op het vlak van integratie, inburgering of emancipatie.

Uitgaande van het beeld tot herijking van het gehele migratie- en inburgeringsbeleid biedt het jaarverslag van het CGKR weinig houvast en reikt het weinig instrumenten aan om dat beleid vorm te geven. Het Centrum was wel geslaagd in zijn opdracht, indien het in volledige onafhankelijkheid bedenkingen zou formuleren op bepaalde aspecten van het huidige politieke debat, en dat wegens strijdigheid met bepaalde waarden, verdragsregels of maatschappelijke inzichten, met een formulering van alternatieven, gebaseerd op buitenlandse voorbeelden. Dat element ontbreekt volledig in het rapport, waardoor het politieke debat verschaalt. Het Centrum kan immers slecht goed functioneren indien alle democratische partijen zich kunnen terugvinden

aux analyses de base et aux recommandations figurant dans son rapport annuel. Actuellement, c'est trop peu souvent le cas. Le Centre est ainsi ramené à une arme politique aux mains des uns contre les autres. Le Centre perd dès lors sa légitimité et sa force d'action dans la société. C'est ainsi qu'il ne valorise pas suffisamment la possibilité de redessiner la politique de migration. Il rejette également sans réserve la politique d'intégration du gouvernement flamand.

M. Rachid Madrane (PS) déplore l'avis de M. Somers, qui remet en question le sérieux et la crédibilité du Centre. Ce dernier a le courage de formuler des analyses scientifiques et objectives. Il ne peut être porté atteinte à leur valeur au motif que les recommandations formulées ne correspondent pas à ses propres convictions politiques. Dans le cas contraire, on porte atteinte à la démocratie et à la valeur du travail parlementaire et on verse dans le populisme.

M. Bart Somers (Open Vld) prend acte de l'indignation sélective du *CECLR*. En tout état de cause, le rapport indique clairement que le Centre n'est pas favorable à l'introduction d'une condition d'intégration, en raison de l'impossibilité d'objectiver l'intégration. Il déplore l'érosion par le Centre de la légitimité des décisions du pouvoir législatif.

L'intervenant accepte la confrontation des idées et ne demande nullement que le Centre produise une analyse faite sur mesure pour son groupe. Il souhaiterait cependant que le Centre tienne compte des réalités de la société, afin de respecter la diversité de courants et d'opinions. Le Centre pourrait ainsi apporter une réelle contribution au dialogue entre les partis politiques, les élus et les organisations non gouvernementales.

Les députés qui souhaitent s'engager dans une voie déterminée (en matière d'immigration, de regroupement familial, d'accueil...) rencontrent des difficultés au contact des acteurs de terrain et des groupes d'intérêts, qui s'engagent gracieusement pour la défense d'autrui. Le défi consiste, en effet, à couler les ambitions politiques dans un texte normatif correct sous l'angle juridique, en accord avec les constatations faites sur le terrain. Au lieu de condamner certaines options, le Centre devrait plutôt assumer une fonction de conciliateur, au cœur des interactions. Pareille démarche rendrait toute sa pertinence au Centre en matière de migration.

Le Centre prend également position par rapport à une série de politiques menées dans les États voisins, qui sont signataires des mêmes traités que la Belgique. Il

in de basisanalyses en in de aanbevelingen van zijn jaarverslag. Dat gebeurt thans te weinig. Op die manier wordt het Centrum gedegradeerd tot een politiek wapen in de handen van de ene tegen de andere. Daardoor verliest het Centrum zijn legitimiteit en zijn slagkracht in de samenleving. Zo gaat het CGKR te weinig in op de mogelijkheid tot hertekening van het migratiebeleid. Ook keurt het het inburgeringsbeleid van de Vlaamse regering volledig af.

De heer Rachid Madrane (PS) betreurt de mening van de heer Somers, die de ernst en de geloofwaardigheid van het Centrum in vraag stelt. Het Centrum heeft de moed om wetenschappelijke en objectieve analyses te formuleren. Aan de waarde daarvan mag niet geraakt worden op basis van het gegeven dat de aanbevelingen niet stroken met de eigen politieke overtuiging. Als men dat toch doet, raakt men aan de democratie en de waarde van het parlementaire werk, en bezondigt men zich aan populisme.

De heer Bart Somers (Open Vld) neemt acte van de selectieve verontwaardiging van het CGKR. In ieder geval geeft het verslag duidelijk aan dat het Centrum niet gewonnen is voor de instelling van een integratievoorwaarde vanwege de onmogelijkheid om de integratie te objectiveren. Hij betreurt dat het Centrum afbreuk doet aan de legitimiteit van de beslissingen van de wetgever.

De spreker aanvaardt dat ideeën tegen elkaar worden afgewogen, en vraagt geenszins dat het Centrum een analyse op maat van zijn fractie overlegt. Wel had hij graag gehad dat het Centrum rekening hield met de reële situaties in de samenleving om aldus de diversiteit van stromingen en meningen in acht te nemen. Zo zou het Centrum een echte bijdrage kunnen leveren tot de dialoog tussen de politieke partijen, de verkozenen en de niet-gouvernementele organisaties.

De volksvertegenwoordigers die willen opteren voor een bepaalde aanpak (op het vlak van immigratie, gezinshereniging, opvang enzovoort) hebben moeite om in contact te treden met betrokkenen in het veld en belangengroepen, die onbaatzuchtig voor anderen opkomen. De uitdaging bestaat er namelijk in de beleidsambities te verankeren in een juridisch correcte regelgevingstekst, die spoort met de vaststellingen die in het veld werden gedaan. In plaats van bepaalde opties te veroordelen, zou het Centrum een verzoenende rol moeten spelen als spilfiguur van het gebeuren. Een dergelijke aanpak zou het Centrum opnieuw een perfect relevante stem geven in het migratiedebat.

Het Centrum neemt ook een standpunt in over een reeks beleidslijnen die worden gevoerd in de buurlanden die partij zijn bij dezelfde verdragen als België. In ons

existe une volonté dans le Royaume pour aligner le droit belge sur celui des États voisins et la prise de position du Centre, qui condamne les choix du législateur, est intenable. Alors qu'il trouverait son sens à construire des ponts, le Centre se compromet en participant au jeu politique. Sa marginalisation est regrettable, alors qu'il pourrait se trouver au dessus de la mêlée. Le rapport ne l'élève pas, malheureusement.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) souligne combien elle apprécie le travail des organisations non gouvernementales et des acteurs sur le terrain. Souvent, ils demandent de pouvoir donner leur avis. Le Centre, en revanche, ne doit pas s'assimiler à une organisation non gouvernementale qui défend un groupe particulier: il doit représenter l'intérêt général. Lorsque le législateur s'adresse aux autorités, il souhaite obtenir une information complète et objective.

M. Jozef De Witte répond que tant l'Office des Étrangers que le Centre ont reçu la mission, en 2003, de se renseigner sur les flux migratoires. Il n'appartient pas au Centre de juger l'opportunité de la mission qui lui est confiée; il doit l'exécuter. Depuis 2003, et structurellement depuis 2009, le Centre collabore intensivement avec l'Office des Étrangers et le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides, et avec la Direction générale Statistique et Information économique (DGSIE).

En 1995, les autorités ont confié la question du trafic des êtres humains au Centre. Les Nations Unies se sont réjouies que le Centre ait été habilité à traiter des questions de trafic des êtres humains.

Au niveau du contenu, si les autorités demandent que des recommandations lui soient adressées, ces recommandations peuvent être qualifiées de "politiques", en ce sens que les recommandations sont susceptibles de soutenir une orientation politique du Parlement ou du gouvernement.

Par contre, si les recommandations sont comprises comme des "recommandations politiques", la situation devient inextricable, car cela signifierait que le Centre serait invité à faire des recommandations aux politiques, sans qu'il ne soit autorisé de parler de choix politiques.

M. De Witte souligne que le Centre ne doit pas s'immiscer dans la politique, tant l'indépendance lui paraît essentielle.

land bestaat een bereidheid het Belgisch recht af te stemmen op dat in de buurlanden; in het licht daarvan is het standpunt van het Centrum, dat de keuze van de wetgever veroordeelt onhoudbaar. Terwijl het Centrum zinvol zou zijn als bruggenbouwer, compromitteert het zich door aan het politieke spel deel te nemen. De marginalisering van het Centrum is betreurenswaardig, terwijl het toch boven de meningsverschillen zou kunnen staan. Jammer genoeg tilt het verslag het Centrum geenszins uit boven de *mêlée*.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) beklemtoont haar waardering voor het werk van de niet-gouvernementele organisaties en van de actoren in het veld. Vaak vragen zij hun mening te mogen geven. Het Centrum mag zich echter niet op één lijn stellen met een niet-gouvernementele organisatie die een welbepaalde groep verdedigt: het moet het algemeen belang vertegenwoordigen. Wanneer de wetgever zich tot de overheid richt, wenst hij volledige en objectieve informatie te verkrijgen.

De heer Jozef De Witte antwoordt dat zowel aan de Dienst Vreemdelingenzaken als aan het Centrum in 2003 werd opgedragen inlichtingen in te winnen over de migratiestromen. Het komt het Centrum niet toe te oordelen over de opportuniteit van de opdracht waarmee het werd belast; het moet die uitvoeren. Sinds 2003, en structureel sinds 2009, werkt het Centrum intensief samen met de Dienst Vreemdelingenzaken, met het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen en met de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie (ADSEI).

In 1995 belastte de overheid het Centrum met het vraagstuk van de mensenhandel. De Verenigde Naties waren opgetogen dat het Centrum werd gemachtigd kwesties in verband met mensenhandel aan te pakken.

Inhoudelijk zij erop gewezen dat, wanneer de overheid vraagt om haar aanbevelingen te bezorgen, die aanbevelingen als "politiek" kunnen worden bestempeld, in de zin dat ze een beleidsoriëntatie van het Parlement of de van regering kunnen onderbouwen.

Indien de aanbevelingen evenwel als "politieke aanbevelingen" worden begrepen, wordt de toestand onontwarbaar, want dat zou betekenen dat het Centrum zou worden verzocht om aanbevelingen te formuleren voor de politici, zonder dat het over politieke beleidskeuzes mag spreken.

De heer De Witte beklemtoont dat het Centrum zich niet in het beleid zelf mag mengen, omdat onafhankelijkheid volgens hem van essentieel belang is.

Il importe d'appréhender avec prudence les motifs à la base du phénomène migratoire, et spécialement la migration active et passive. Quels sont les critères permettant de conclure qu'il s'agit tantôt d'une migration active, tantôt d'une migration passive? Lorsque la Belgique recherchait une main d'œuvre dans les années soixante, la migration était active du point de vue belge. Lorsqu'un migrant décide, sur la base de la Convention de Genève, de quitter son pays, le migrant adopte une décision active. Et l'adhésion de la Belgique à la Convention est une décision active, également. Pourquoi souligner ce point? Un être humain demeure toujours un être humain; il n'est pas uniquement étudiant, époux, enfant, parent, travailleur ou réfugié. Il est tout d'abord un être humain.

Certains pays adoptent une politique plus active pour exploiter le potentiel économique des soi-disant "migrants passifs". Les cours d'intégration constituent toujours une première étape dans le cadre du regroupement familial. La connaissance du néerlandais favorise la participation au marché de l'emploi. Présenter les faits comme si seulement vingt pour cent des migrants sont actifs est absolument erroné. Il faudrait toujours se demander ce qu'il en est des droits individuels, comme le droit à la protection internationale.

M. Theo Francken (N-VA) partage l'opinion de M. De Witte, quand il soutient que d'autres pays utilisent plus efficacement les capacités des migrants. Cela pose un défi à la Belgique. Il convient cependant de noter que la Belgique est le seul État au sein duquel il n'existe aucune corrélation entre le nombre d'années de séjour et le degré d'activité sur le marché d'emploi. Ailleurs, le taux d'emploi augmente en fonction de la durée de séjour. Ce n'est pas le cas en Belgique.

L'intervenant n'a pas dit que les migrants passifs seront passifs durant toute leur vie. Il souhaite simplement souligner que les migrants passifs auront moins d'opportunités d'emploi que les migrants qui passent par les canaux de migration active. Le but de la migration active est d'apporter une contribution active à la société.

M. Rachid Madrane (PS) rappelle qu'il existe également des immigrés actifs, diplômés ou non, qui cherchent un emploi. Une étude de 1997 du Bureau International du Travail a chiffré le taux de discrimination dans les trois régions, démontrant qu'il est plus élevé en Belgique que dans les autres États de l'Union européenne (Serge FELD, André NAYER, Marc RIGAUX et al., *Discrimination à l'embauche en raison de l'origine étrangère: contribution belge à la recherche comparative internationale du Bureau International*

Het is belangrijk met de nodige behoedzaamheid inzicht te verwerven in de redenen voor migratie, meer bepaald actieve en passieve migratie. Op grond van welke criteria kan worden geconcludeerd dat het nu eens om actieve en dan weer om passieve migratie gaat? Toen België in de jaren 60 op zoek was naar arbeidskrachten, was de migratie uit Belgisch oogpunt bekeken actief. Wanneer een migrant beslist zijn land te verlaten op grond van de Conventie van Genève, neemt hij een actieve beslissing. Ook de toetreding van België tot de Conventie is een actieve beslissing. Waarom onderstreept de spreker dat aspect? Een mens blijft altijd een mens; hij is niet alleen student, echtgenoot, kind, ouder, werknemer of vluchteling. Hij is in de allereerste plaats een mens.

Sommige landen kiezen voor een actiever beleid om het economisch potentieel van de zogenaamde "passieve migranten" aan te boren. Inburgeringscursussen zijn altijd een eerste stap in het kader van gezinshereniging. Kennis van het Nederlands bevordert de participatie aan de arbeidsmarkt. De feiten voorstellen alsof amper twintig procent van de migranten beroepsactief zijn, is volstrekt fout. Men zou zich altijd moeten afvragen hoe het staat met de individuele rechten, zoals het recht op internationale bescherming.

De heer Theo Francken (N-VA) deelt de mening van de heer De Witte, wanneer die stelt dat andere landen de bekwaamheden van migranten doeltreffender aanwenden. Dat vormt een uitdaging voor België. Er moet evenwel worden opgemerkt dat België de enige Staat is waarin geen enkel verband bestaat tussen het aantal jaren van verblijf en de mate van activiteit op de arbeidsmarkt. Elders neemt de werkgelegenheidsgraad toe met de duur van het verblijf. Dat is niet het geval in België.

De spreker wil niet gezegd hebben dat passieve migranten levenslang passief zullen zijn. Hij wil er alleen maar op wijzen dat de passieve migranten minder werkgelegenheidskansen zullen hebben dan de migranten die de kanalen van de actieve migratie doorlopen. Actieve migratie heeft tot doel een actieve bijdrage te leveren tot de samenleving.

De heer Rachid Madrane (PS) herinnert eraan dat er ook actieve migranten — al dan niet met een diploma — bestaan die een baan zoeken. In een onderzoek uit 1997 van het Internationaal Arbeidsbureau werd het discriminatiepercentage in de drie deelgebieden berekend; daaruit blijkt dat dat percentage in België hoger ligt dan in de andere EU-lidstaten (zie Serge FELD, André NAYER, Marc RIGAUX et al., "Etnische discriminatie bij de aanwerving: Belgische deelname aan het internationaal vergelijkend onderzoek van het Internationaal

du Travail, Bruxelles, Services Fédéraux des Affaires scientifiques, techniques et culturelles, 1997). Il convient d'en tenir compte, car la discrimination est une réalité qui ne peut être ignorée: un entrepreneur en explique même la nécessité à la télévision. Elle s'imposerait pour des motifs commerciaux liés aux préférences de la clientèle, mais cette pratique est susceptible de causer des taux de non emploi élevés au sein de certaines populations. L'orateur déplore l'absence de propositions de loi contre la discrimination à l'embauche de la part des autres membres.

M. Bart Somers (Open Vld) affirme que les faits rapportés par l'intervenant sont incontestables. Le racisme et la discrimination existent et doivent être combattus. Son groupe qualifie d'inacceptable le comportement de l'entrepreneur auquel il est fait allusion.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) juge qu'il est impératif de lutter contre les phénomènes évoqués, dans quelle région du pays que ce soit et la loi offre des instruments pour ce faire. Le CECLR assume d'ailleurs très bien sa responsabilité en la matière, et son action a même mené à une condamnation de l'entrepreneur en question.

M. Jozef De Witte, renvoie à l'étude du Centre, citée par Mme Genot: *Before & After: Enquête sur le statut socio-économique des personnes régularisées avant et après la loi de régularisation du 22 décembre 1999*, 2006.

Il rappelle que le Centre a été investi d'une mission par le Parlement, afin de veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers. Le développement de propositions de loi pour le législateur, tendant à réaliser une politique équilibrée de la migration n'entre pas dans ses compétences. La primauté du politique ne fait aucun doute. Le Centre ne défend pas les intérêts de l'État, car telle n'est pas sa mission. En fonction de la perspective des droits fondamentaux, le Centre pose un certain nombre de questions, que certains députés perçoivent comme des positions. Il en va de même pour les recommandations, auxquelles le législateur est libre de donner suite, ou non.

Le Centre recommande, contrairement aux affirmations de M. Somers, de mettre au point un dispositif permettant de démontrer un certain niveau de compétence linguistique dans le cadre de la procédure de naturalisation. De quelle manière les conditions de naturalisation peuvent être mesurées sans porter atteinte aux droits fondamentaux? Il ne semble pas opportun au Centre d'introduire un critère d'intégration au sens large du

Arbeidsbureau", Federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele Aangelegenheden, 1997). Daarmee moet rekening worden gehouden, want discriminatie is een realiteit die niet te negeren valt: een ondernemer drijft het zelfs zo ver de noodzaak ervan op televisie uit te leggen. Discriminatie zou naar verluidt noodzakelijk zijn om commerciële redenen in verband met de voorkeuren van de cliënteel, maar een dergelijke aanpak kan hoge werkloosheid bij bepaalde bevolkingsgroepen veroorzaken. De spreker betreurt dat de andere leden geen wetsvoorstellen indienen om discriminatie bij indienstneming tegen te gaan.

De heer Bart Somers (Open Vld) wijst erop dat de door de vorige spreker gerapporteerde feiten buiten kijf staan. Racisme en discriminatie bestaan wel degelijk en moeten worden tegengegaan. Zijn fractie bestempelt het gedrag van de ondernemer naar wie wordt verwezen als onaanvaardbaar.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) acht het onontbeerlijk de aangehaalde feiten te bestrijden, in welk gewest van het land dan ook; de wet biedt instrumenten om dat te doen. Het CGKR neemt trouwens zijn verantwoordelijkheid terzake zeer goed ter harte; het optreden van het Centrum heeft zelfs geleid tot de veroordeling van de ondernemer in kwestie.

De heer Jozef De Witte verwijst naar de door mevrouw Genot aangehaalde studie van het Centrum: *"Before & After: De sociale en economische positie van personen die geregulariseerd werden in uitvoering van de wet van 22/12/1999"*, 2006.

Hij herinnert eraan dat het Parlement het Centrum heeft belast met de taak toe te zien op de inachtneming van de grondrechten van de vreemdelingen. Het is niet bevoegd om voor de wetgever wetsvoorstellen uit te werken met het oog op de totstandbrenging van een evenwichtig migratiebeleid. Er bestaat geen twijfel over dat de politiek de overhand heeft. Het Centrum verdedigt niet de belangen van de Staat. Dat is niet zijn taak. Met de grondrechten voor ogen stelt het Centrum een aantal vragen, die door sommige volksvertegenwoordigers als stellingnamen worden aangezien. Dat geldt ook voor de aanbevelingen, waaraan de wetgever al dan niet gevolg kan geven.

In tegenstelling tot wat de heer Somers beweert, beveelt het Centrum aan een dispositief uit te werken dat de mogelijkheid biedt een bepaald niveau van taalvaardigheid aan te tonen in het kader van de naturalisatieprocedure. Hoe kunnen de naturalisatievoorwaarden worden gemeten zonder afbreuk te doen aan de grondrechten? Het lijkt voor het Centrum niet opportuun een integratiecriterium in de brede zin van het woord in te

terme. M. De Witte plaide pour un critère au sens étroit, c'est-à-dire une condition de langue, car la langue est une caractéristique d'intégration. Grâce à l'existence d'un système européen de connaissances linguistiques, sa mise en œuvre ne pose pas de problème.

M. Bart Somers (Open Vld) fait observer que l'Union européenne compte vingt-sept États membres. Y a-t-il d'autres États qui imposent des conditions pour obtenir la nationalité?

M. De Witte demande si le membre accepte de recevoir une réponse plus tard.

M. Bart Somers (Open Vld) note que M. De Witte esquive la question. Celui-ci adopte un point de vue politique, en soutenant que l'obtention de la nationalité ne doit pas dépendre de certaines conditions. Pourtant, certains États européens le font. Le Centre prend position, alors que le débat doit avoir lieu au Parlement.

M. Jozef De Witte reconnaît que le Parlement est l'endroit où le débat se déroule. Le Centre n'émet que des recommandations.

M. Rachid Madrane (PS) indique, à l'intention de M. Somers, que, selon lui, la question à l'ordre n'est pas de savoir si la nationalité est liée à l'intégration, mais comment évaluer l'intégration. Si le niveau de connaissance d'une langue peut être vérifiée, l'évaluation de l'intégration semble bien plus hasardeuse. Que signifie l'intégration?

Mme Nahima Lanjri (CD&V) regrette que le Centre condamne une idée, avant d'avoir pris la peine de l'examiner. Que le Centre s'exprime au sujet de l'intégration n'est pas problématique en soi, mais il pourrait le faire autrement. Il pourrait expliquer que l'intégration existe également en Allemagne, mais que la notion y recouvre un sens différent. La Belgique n'est tout de même pas le seul État européen à aborder le thème de l'intégration. La question doit porter sur des éléments objectivables. Ainsi, le parcours d'intégration au bout duquel une attestation est délivrée est bien plus important que la connaissance de la langue seul élément qu'évoque M. De Witte. Ce parcours apporte une instruction relative à l'orientation sociale et la présence aux cours est parfaitement objectivable.

Pour *M. Bart Somers (Open Vld)*, l'échange en cours illustre bien le problème sous-jacent. Il est compréhensible que le Centre se contente d'appeler le législateur à la prudence, lorsque celui-ci s'apprête à imposer des

voeren. De heer De Witte pleit voor een criterium in de strikte zin, dat wil zeggen een taalvoorwaarde, omdat de taal een kenmerk van integratie is. Dankzij het bestaan van een Europees systeem waarmee de talenkennis kan worden getoetst, doet de toepassing ervan geen probleem rijzen.

De heer Bart Somers (Open Vld) rekent voor dat de Europese Unie zevenentwintig lidstaten telt. Zijn er andere landen die voorwaarden opleggen om de nationaliteit te verkrijgen?

De heer De Witte vraagt of het lid het ermee eens kan zijn dat hij daarop later een antwoord krijgt.

De heer Bart Somers (Open Vld) merkt op dat de heer De Witte de vraag ontwijkt. Hij neemt een politiek standpunt in door staande te houden dat het verkrijgen van de nationaliteit niet van bepaalde voorwaarden mag afhangen. Het Centrum neemt een standpunt in, terwijl het debat in het Parlement plaats moet vinden.

De heer Jozef De Witte erkent dat het Parlement de plaats is waar wordt gedebatteerd. Het Centrum doet alleen aanbevelingen.

De heer Rachid Madrane (PS) stipt ter attentie van de heer Somers aan dat, volgens hem, de vraag niet is of de nationaliteit gebonden is aan de integratie, maar hoe de integratie kan worden geëvalueerd. Het niveau van de taalkennis kan worden gemeten, maar de integratie beoordelen, ligt veel minder voor de hand. Wat houdt de integratie in?

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) betreurt dat het Centrum een idee veroordeelt zonder de moeite te doen ze eerst te onderzoeken. Dat het Centrum zich over de integratie uitspreekt, is op zich niet problematisch, maar het zou dat op een andere manier kunnen doen. Het zou kunnen uitleggen dat de integratie ook in Duitsland bestaat, maar dat dit begrip daar een andere betekenis heeft. België is toch niet de enige Europese Staat waar het thema van de integratie aan bod komt. De vraag moet op objectieveerbare elementen slaan. Zo is het inburgeringstraject na afloop waarvan een attest wordt afgegeven veel belangrijker dan de kennis van de taal, het enige element waarover de heer De Witte het heeft. Dat traject zorgt voor een scholing over de sociale oriëntatie en de aanwezigheid tijdens de lessen is perfect objectiveerbaar.

Volgens *de heer Bart Somers (Open Vld)* komt het onderliggende probleem duidelijk naar voren uit de aan de gang zijnde gedachtewisseling. Het is begrijpelijk dat het Centrum zich ertoe beperkt de wetgever aan te

conditions d'intégration pour l'acquisition de la nationalité, par exemple en raison des difficultés d'objectivation. Si, en plus, le Centre précisait que d'autres pays européens conditionnent la naturalisation par des critères d'intégration, son attitude nuancée serait bénéfique au travail parlementaire. L'intervenant souligne que les critères d'intégration nécessaires à l'obtention de la nationalité belge correspondent exactement aux conditions d'intégration imposées aux nouveaux arrivants en Communauté flamande. Cette politique est défendable, elle correspond à celle que pratiquent de nombreux États européens. Le Centre ne devrait pas hypothéquer les choix du pouvoir législatif.

M. Rachid Madrane (PS) renvoie aux recommandations du Centre dans son rapport annuel 2010, à la page 228: "Le Centre recommande [...] l'élaboration, dans les procédures d'acquisition de la nationalité, d'un dispositif permettant d'attester un certain niveau standard de connaissances linguistiques, comme élément déterminant dans l'exercice de droits politiques." La recommandation est claire: il faut un élément objectif, qui puisse être mesuré. Comment mesurer le niveau d'intégration?

M. Bart Somers (Open Vld) répond que le niveau d'intégration peut être vérifié par un examen, à l'exemple des pratiques ayant cours dans d'autres États.

M. Rachid Madrane (PS) conteste, estimant qu'il existe probablement des néerlandophones qui ne sont pas intégrés dans la région linguistique de langue néerlandaise.

M. Siegfried Bracke, président rappelle les propos de M. De Witte. Le Centre a pour mission de défendre les droits fondamentaux de ceux qui le demandent. Cette précision semble être la réponse à de nombreuses observations.

Mme Myriam Delacroix-Rolin (cdH) pense que le Centre a assumé sa mission, conformément à ses obligations légales. Les élus sont suffisamment indépendants pour décider s'il faut suivre les recommandations qu'il émet, ou non.

M. Bart Somers (Open Vld) ne partage pas l'analyse du président. Certes, tout tourne autour des droits fondamentaux, mais sa suggestion revient à dire que les partis politiques, qui souhaitent conditionner l'octroi de la nationalité par des obligations d'intégration, violeraient les droits fondamentaux. Dans ce cas, les États-Unis d'Amérique violent en permanence les droits

manen omzichtig te zijn bij het opleggen van integratievoorwaarden om de nationaliteit te verkrijgen, bijvoorbeeld wegens de moeilijkheden inzake objectivering. Mocht het Centrum bovendien preciseren dat andere Europese landen integratiecriteria opleggen als integratievoorwaarden, dan zou zijn genuanceerde houding de parlementaire werkzaamheden ten goede komen. De spreker onderstreept dat de voor de verkrijging van de Belgische nationaliteit noodzakelijke integratiecriteria exact overeenstemmen met de integratievoorwaarden die worden opgelegd aan de nieuwkomers in de Vlaamse Gemeenschap. Dat beleid is verdedigbaar. Het komt overeen met dat van tal van Europese landen. Het Centrum zou de door de wetgevende macht gemaakte keuzes niet onderuit mogen halen.

De heer Rachid Madrane (PS) verwijst naar de aanbevelingen van het Centrum in zijn jaarverslag 2010 (blz. 228): "Het Centrum beveelt (...) aan om in de nationaliteitsprocedures een dispositief te ontwikkelen dat het mogelijk maakt om een zeker niveau van taalcompetentie aan te tonen, als bepalend element bij de uitoefening van politieke rechten.". De aanbeveling is duidelijk: er moet een objectiveerbaar en meetbaar element zijn. Hoe kan men het integratieniveau meten?

De heer Bart Somers (Open Vld) antwoordt dat het integratieniveau kan worden nagegaan aan de hand van een examen, in navolging van wat in andere landen gebeurt.

De heer Rachid Madrane (PS) betwist dat. Volgens hem zijn er wellicht Nederlandstaligen die niet in het Nederlandse taalgebied geïntegreerd zijn.

Voorzitter Siegfried Bracke herinnert aan wat de heer De Witte heeft gezegd. De taak van het Centrum bestaat erin de grondrechten te verdedigen van zij die erom vragen. Kennelijk is die precisering het antwoord op tal van opmerkingen.

Mevrouw Myriam Delacroix-Rolin (cdH) vindt dat het Centrum zijn taak heeft vervuld, overeenkomstig zijn wettelijke verplichtingen. De verkozenen zijn onafhankelijk genoeg om te beslissen of al dan op de aanbevelingen van het Centrum moet worden ingegaan.

De heer Bart Somers (Open Vld) is het niet eens met de analyse van de voorzitter. Alles draait weliswaar rond de grondrechten, maar de suggestie komt erop neer te zeggen dat de politieke partijen die het verkrijgen van de nationaliteit aan integratieverplichtingen willen onderwerpen de grondrechten met voeten zouden treden. In dat geval schenden de Verenigde Staten van Amerika,

fondamentaux, de même que le Canada, ou les Pays-Bas. Quel sens revêt la notion de démocratie dans ces conditions? Le membre déplore le climat qui tend à vider de leur signification des concepts comme les droits fondamentaux ou la discrimination. Il admet le point de vue des groupes qui s'opposent au sien dans le débat sur la possibilité d'objectiver l'intégration. Mais le Centre va trop loin en estimant que l'objectivation de l'intégration entraîne une violation des droits fondamentaux.

M. Theo Francken (N-VA) considère que la langue constitue un élément primordial dans le processus d'intégration. La position du Centre est assez nuancée, mais ne devrait pas exprimer avec autant de vigueur son opposition aux conditions d'intégration.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) affirme que son intention n'est pas de porter atteinte aux droits fondamentaux. Les droits fondamentaux supposent qu'il est possible de prévoir des conditions, y compris dans le cadre du regroupement familial, sans que les droits fondamentaux ne soient violés. Le but n'est pas uniquement de faire venir des personnes d'ailleurs, mais aussi de leur offrir un avenir. Certes, le Centre peut défendre les droits fondamentaux, mais rien ne l'empêche de présenter aux responsables politiques des pistes de réflexion. Les Pays-Bas, l'Allemagne et l'Australie ne foulent pas aux pieds les droits fondamentaux. L'intervenante appelle le Centre à faire preuve d'un regard plus nuancé, car elle s'intéresse aux bons exemples de l'étranger afin de résoudre un problème qui concerne de nombreuses personnes en Belgique. Lorsque quarante et un mille personnes entrent dans un pays — l'équivalent d'une ville —, ne peut-on vouloir qu'ils s'intègrent et qu'ils aient un avenir? Le fait de ne pas abandonner un immigrant à son sort fait partie de ses droits fondamentaux. L'imposition de certains critères, dans ces circonstances, est légitime.

M. Jozef De Witte estime partage la position défendue par l'intervenante précédente.

M. Rachid Madrane (PS) souligne, à l'intention de M. Somers, que son groupe est favorable à l'émancipation, mais ce n'est pas l'objet du débat. La difficulté consiste à déterminer comment objectiver l'intégration. Le Centre affirme qu'il ne faut pas de définition générale, mais un critère comme la langue. Celui-ci permet une certaine objectivation, parce qu'il est évaluable. Pour devenir Belge, la connaissance d'une des trois langues nationales est requise. Ce principe-là pose problème dans le chef de certains. Ils s'opposent, dès lors, au Haut commissariat pour les réfugiés des Nations Unies, à Amnesty International, et au Collège des médiateurs fédéraux: tous auraient tort, parce qu'ils sont sur la

Canada en Nederland voortdurend de grondrechten. Wat is in die omstandigheden de betekenis van het begrip "democratie"? Het lid betreurt het klimaat dat erop gericht is concepten zoals de grondrechten of discriminatie uit te hollen. Hij aanvaardt het standpunt van de fracties die in het debat over de mogelijkheid de integratie te objectiveren ingaan tegen het zijne. Het Centrum gaat echter te ver als het ervan uitgaat dat de objectivering van de integratie een schending van de grondrechten met zich brengt.

De taal is volgens *de heer Theo Francken (N-VA)* een primordiaal element in het integratieproces. Het standpunt van het Centrum is vrij genuanceerd, maar het zou zich met minder klem moeten verzetten tegen de integratievoorwaarden.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) geeft aan dat zij niet voornemens is afbreuk te doen aan de grondrechten. Die rechten onderstellen dat het mogelijk is voorwaarden te bepalen, ook in het kader van de gezinshereniging, zonder dat de grondrechten worden geschonden. Het is niet alleen de bedoeling mensen van elders naar hier te doen komen, maar hun ook een toekomst te bieden. Het Centrum mag weliswaar de grondrechten verdedigen, maar niets belet het Centrum denkpijsten aan te reiken aan de politieke gezagsdragers. Nederland, Duitsland en Australië treden de grondrechten niet met voeten. De spreekster roept het Centrum op een meer genuanceerde kijk te hebben, want haar interesseren de goede voorbeelden van hoe men in het buitenland een probleem oplost waarmee tal van mensen in België kampen. Als eenenveertigduizend mensen — dat is de bevolking van een stad — in een land binnenkomen, mag men dan niet willen dat zij zich inburgeren en dat ze een toekomst hebben? Het feit dat een immigrant niet aan zijn lot wordt overgelaten, maakt deel uit van zijn grondrechten. Het is legitiem dat, in die omstandigheden, bepaalde criteria worden opgelegd.

De heer Jozef De Witte is het eens met de vorige spreekster.

De heer Rachid Madrane (PS) wijst er ter attentie van de heer Somers op dat zijn fractie voorstander is van emancipatie, maar dat dit debat daar niet over gaat. Het pijnpunt is de objectivering van de integratie. Het Centrum stelt dat een algemene definitie niet noodzakelijk is, maar veeleer een criterium zoals de taal. Dat criterium is meetbaar, waardoor een zekere objectivering mogelijk is. Om Belg te worden, is de kennis van een van de drie landstalen vereist. Sommige leden hebben moeite met die voorwaarde. Zij gaan in tegen het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen van de Verenigde Naties, Amnesty International en het College van de federale ombudsmannen: die zouden zogenaamd

même ligne. Ces membres assimilent, à tort, le Centre à un parti politique: il est indépendant et dit qu'il faut agir. Ce n'est pas parce que ses recommandations ne vont pas dans le sens souhaité qu'il faut le décrédibiliser.

Mme Karin Temmerman (sp.a) n'apprécie guère le débat politique en cours, alors qu'il convient d'écouter les réponses du Centre aux questions des membres. Elle estime que chacun devrait prendre connaissance de la mission du Centre, avant d'émettre des critiques à son adresse.

Mme Zoé Genot (Ecolo-Groen!) se rallie à l'intervenante précédente.

M. Jozef De Witte déplore, comme certains membres, la mauvaise gestion par la Belgique des rapatriements. Il importe de réfléchir à la mise en œuvre d'une politique efficace lorsqu'un étranger est interdit de séjour à l'issue d'une procédure correcte. Comment réaliser le retour du plus grand nombre dans les plus brefs délais au coût le plus bas, tant sous l'angle des dépenses que du respect des droits fondamentaux? Le Centre aimerait lancer le débat. Il a d'ailleurs organisé un forum, avec les représentants des cabinets, des administrations et des ONG, le 26 novembre 2010, dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, afin d'examiner les moyens de transposer la directive européenne sur le rapatriement. La position du Centre se résume comme suit: si le but est effectivement de mener une politique efficace de rapatriement, il faut réfléchir au respect des droits de l'homme. Les fonctionnaires de l'Agence fédérale pour l'accueil des demandeurs d'asile (Fedasil) ont constaté, lors d'un voyage en Suède, que l'infrastructure y est différente. La situation peut-elle être améliorée en Belgique? Les programmes de certains partis politiques mettent l'accent sur le retour volontaire, et, en cas d'échec, sur le rapatriement forcé. Le rapport annuel 2010 du Centre formule la même idée.

Que signifie le retour volontaire, concrètement? Si l'ordre de quitter le territoire ne conduit pas au retour volontaire, mais encourage la clandestinité, suivie d'une détention et d'un rapatriement, un examen de la réalité à l'étranger peut être instructif. La politique de la Suède se traduit par un plus grand nombre de retours, à moindre frais et de manière juridiquement correcte. Le retour volontaire contribue à une réduction des

allemaal ongelijk hebben omdat ze allemaal dezelfde lijn volgen. Zij stellen het Centrum gelijk met een politieke partij, maar onterecht: het Centrum is onafhankelijk en stelt dat het tijd is te handelen. Dat de aanbevelingen van het Centrum niet in de door hen gewenste richting gaan, betekent nog niet dat het Centrum in diskrediet moet worden gebracht.

Mevrouw Karin Temmerman (sp.a) is niet opgezet met dit partijpolitek debat; beter zou men luisteren naar de antwoorden van het Centrum op de vragen van de leden. Zij vindt dat iedereen eerst de taken van het Centrum zou moeten kennen alvorens kritiek op het Centrum te uiten.

Mevrouw Zoé Genot (Ecolo-Groen!) is het eens met de vorige sprekerster.

De heer Jozef De Witte betreurt, evenals sommige leden, dat België er niet in slaagt een degelijk repatrieringsbeleid te voeren. Het is belangrijk na te denken over de tenuitvoerlegging van een doeltreffend beleid wanneer een vreemdeling na een correct verlopen procedure het verblijf op het grondgebied wordt geweigerd. Hoe kan de terugkeer van zoveel mogelijk mensen worden geregeld, binnen zo kort mogelijke termijnen, tegen de laagst mogelijke kostprijs, zowel inzake de uitgaven als de inachtneming van de grondrechten? Het Centrum wil daarover het debat aangaan. Overigens heeft het Centrum, in het raam van het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, op 26 november 2010 een forum georganiseerd waaraan vertegenwoordigers van de kabinetten, de overheidsdiensten en de ngo's hebben deelgenomen en waarop werd nagegaan hoe de Europese richtlijn over repatriëring kon worden omgezet. Het standpunt van het Centrum kan als volgt worden samengevat: als men inderdaad een doeltreffend terugkeerbeleid wil voeren, moet worden nagedacht over de inachtneming van de mensenrechten. De ambtenaren van het Federaal agentschap voor de opvang van asielzoekers (Fedasil) hebben tijdens een dienstreis in Zweden vastgesteld dat de infrastructuur daar anders is. Kan de situatie in België worden verbeterd? Sommige politieke partijen leggen in hun programma's de nadruk op een vrijwillige terugkeer en, als die niet zou doorgaan, op een gedwongen terugkeer. In zijn jaarverslag 2010 oppert het Centrum hetzelfde idee.

Wat betekent een vrijwillige terugkeer in de praktijk? Als het bevel het grondgebied te verlaten niet tot een vrijwillige terugkeer leidt, maar veeleer tot clandestiniteit en bijgevolg tot detentie en repatriëring, dan kan het leerrijk zijn de manier van werken in het buitenland onder de loep te nemen. Het Zweedse beleid resulteert in een groter aantal repatriëringen, die bovendien minder kosten en juridisch correct verlopen. Vrijwillige terugkeer

probabilités d'immigration répétée dans le pays que la personne quitte. L'efficacité, bien plus que la sévérité de la politique, est le facteur déterminant dans l'analyse du Centre: la politique la plus sévère pourrait également signifier la politique la plus mauvaise.

Le Centre s'oppose aux campagnes de régularisation et ne les a jamais organisées. Cette responsabilité incombe entièrement aux autorités politiques qui les ont mises en œuvre. Ces campagnes sont une tentation pour d'autres étrangers. Il serait prétentieux, dans le chef du législateur, d'imaginer qu'une loi parfaite pourrait régler les problèmes, car la perfection n'est pas de ce monde, de même qu'il serait prétentieux, dans le chef du gouvernement, d'imaginer qu'une politique parfaite pourrait être menée. Chaque loi prévoit une issue de secours pour s'extraire des difficultés. En l'espèce, il s'agit des régularisations. Elles permettent d'attribuer un statut de séjour, même lorsqu'une procédure aboutit à une décision négative. Mais, les campagnes de régularisation ne sont pas une bonne mesure. Il faut faire disparaître le rêve de la régularisation. Pour ce motif, le Centre suggère de réfléchir à d'autres méthodes.

En ce qui concerne la régularisation médicale à la frontière, une juridiction belge a jugé qu'il n'est pas permis de considérer la zone de transit comme une portion du territoire ne faisant pas partie de la Belgique. Les demandes des étrangers en zone de transit doivent donc être examinées. Autre chose est d'attribuer un droit de séjour. Le Centre attire l'attention des députés sur cette réalité, car la séparation des pouvoirs implique le respect de l'ordre judiciaire.

Le site électronique du service public flamand de l'emploi (VDAB) affirme que la tendance est à la croissance du nombre de vacances d'emploi, tant pour les diplômés que pour un personnel peu qualifié. Pourtant, le VDAB constate qu'il est difficile de pourvoir aux vacances d'emploi qui s'adressent à ce personnel peu qualifié, cependant que les migrants peu qualifiés peinent à trouver du travail. Le directeur du Centre appelle à réfléchir aux conséquences dans dix ou quinze ans.

Au sujet des personnes en séjour illégal, l'arrêt Simanovic déclare que, pour bénéficier des services bancaires, l'identité lui doit être communiquée. Or, le séjour illégal ne prive pas une personne de sa nationalité, ni d'autres données personnelles. Peut-être l'arrêt déplaira-t-il à d'aucuns, toujours est-il qu'il s'agit d'une décision judiciaire, suivant laquelle une banque ne saurait refuser l'ouverture d'un compte à une personne en séjour illégal uniquement sur la base de la législation sur le blanchiment des capitaux. Le Centre prend

draagt bij tot een verminderde migratiestroom naar het land dat de persoon verlaat. Meer dan de strengheid van het beleid is de doeltreffendheid de doorslaggevende factor in de analyse van het Centrum: het strengste beleid is mogelijk ook het slechtste.

Het Centrum is gekant tegen regularisatiecampagnes en heeft ze nooit helpen organiseren. Die verantwoordelijkheid ligt volledig bij de politieke autoriteiten die deze campagnes hebben uitgewerkt. Dergelijke campagnes trekken alleen meer vreemdelingen aan. Het zou van pretentie getuigen mocht de wetgever menen dat een perfecte wet alle problemen zou oplossen — perfectie is immers niet van deze wereld. Het zou al even pretentius zijn mocht de regering denken dat een volmaakt beleid mogelijk is. Elke wet heeft vangnetten voor eventuele moeilijkheden. In dit geval moeten regularisaties soelaas bieden. Daarbij kan een verblijfstitel worden toegekend, zelfs als een procedure tot een negatieve beslissing heeft geleid. Regularisatiecampagnes zijn evenwel geen goede maatregel. Men moet uit de regularisatiedroom ontwakken. Het Centrum stelt daarom voor na te denken over andere methoden.

Aangaande de regularisatie om medische redenen heeft een Belgisch rechtscollege geoordeeld dat de transitzone niet mag worden beschouwd als een gedeelte van het grondgebied dat niet tot België behoort. De aanvragen van de vreemdelingen in de transitzone moeten dus worden onderzocht. Of ook een verblijfstitel moet worden verleend, is een andere vraag. Het Centrum brengt dat feit onder de aandacht van de volksvertegenwoordigers, omdat de scheiding der machten eerbied voor de rechterlijke orde impliceert.

De Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling (VDAB) geeft op zijn website aan dat het aantal vacatures stijgt, zowel voor hoog- als voor laagopgeleiden. De VDAB stelt nochtans vast dat vooral de vacatures voor laagopgeleiden moeilijk ingevuld raken, terwijl veel laaggeschoolde migranten moeilijk werk vinden. De directeur van het Centrum vraagt de gevolgen daarvan over tien of vijftien jaar in overweging te nemen.

Aangaande de vreemdelingen die illegaal op het grondgebied verblijven, stelt het arrest-Simanovic dat men alleen toegang tot de bankdiensten heeft als men zich kan identificeren. Een illegaal verblijf ontnemt een persoon noch zijn nationaliteit, noch andere persoonsgegevens. Dat arrest zal dan wel niet bij iedereen in goede aarde vallen, het is een rechterlijke uitspraak die stelt dat een bank iemand die illegaal op het grondgebied verblijft, niet mag weigeren een rekening te openen, louter op grond van de antiwitwaswetgeving. Het

seulement connaissance de cet arrêt et constitue sa documentation relative aux droits fondamentaux des étrangers, en l'espèce celui d'une personne en séjour illégal d'ouvrir un compte en banque.

M. De Witte explique, par ailleurs, que le Centre fait des recommandations par rapport à certains aspects de la politique d'immigration, conformément à la demande du Parlement qui demeure libre de se former une opinion à cet égard.

Pour ce qui a trait aux chiffres relatifs à la nationalité, le Centre s'intéresse à la question de savoir quels sont les mécanismes permettant d'acquérir la nationalité belge. Il importe de bien comprendre la réalité lorsque l'on interprète des données statistiques en matière de migration. Ainsi, les quarante-huit pour cent de regroupements familiaux sont comptés sur la base des permis de séjour. Or, les citoyens de l'Union européenne n'en ont pas besoin. Dès lors, la part des citoyens de l'Union européenne dans le regroupement familial est inconnue. Les informations sur lesquelles s'appuie le Centre aux fins d'une communication intelligible proviennent de la DGSIE, du registre national et de la Banque Carrefour de la Sécurité Sociale. Les données renvoient à une réalité extrêmement complexe et incitent à beaucoup de prudence. Par exemple, le rapport annuel 2010 ne contient aucun chiffre sur l'immigration illégale en 2009, au simple motif qu'étant illégale, cette immigration est inconnue. Des estimations sont toujours possibles, de même que le nombre d'interceptions est chiffrable.

Mme Nahima Lanjri (CD&V) renvoie au rapport de Mme Van San (VAN SAN M., LEERKES A., 2001, *Criminaliteit en criminalisering. Allochtone jongeren in België* (Criminalité et criminalisation. Les jeunes allochtones en Belgique), Rapport pour le ministre de la Justice, *Amsterdamse School voor Sociaal Wetenschappelijk Onderzoek*), et confirme que, s'agissant de personnes en séjour illégal, leur nombre restera toujours inconnu. En revanche, il est possible de faire des estimations, notamment sur la base du nombre d'enfants inscrits dans un établissement scolaire. Mme Van San estimait, pour sa part, le nombre de personnes en séjour illégal à cent treize mille.

Si M. Jozef De Witte partage l'observation de l'oratrice précédente, il fait néanmoins observer que toute personne n'a pas des enfants. Il n'empêche que le Centre a tenté de faire une estimation. Celui-ci constate que les estimations oscillent entre cinquante et deux cent mille. Le Centre se permettrait-il de trancher sur leur nombre face à des chiffres aussi vagues?

Centrum neemt slechts kennis van dat arrest; het documenteert zich over de grondrechten van vreemdelingen, met name het recht voor iemand die onwettig op het grondgebied verblijft om een bankrekening te openen.

Overigens geeft de heer De Witte aan dat het Centrum aanbevelingen formuleert over bepaalde aspecten van het immigratiebeleid, overeenkomstig het verzoek daaromtrent van het Parlement, dat vrij blijft daarover zelf een standpunt in te nemen.

Wat de cijfers over de nationaliteit betreft, is het Centrum met name dieper ingegaan op de mechanismen waarmee de Belgische nationaliteit kan worden verworven. Het is zaak de achterliggende werkelijkheid goed te kennen wanneer men de statistische gegevens over migratie interpreteert. Zo is het cijfer van 48 % gezinsherenigingen gebaseerd op de verblijfsvergunning. EU-burgers hebben die vergunning evenwel niet nodig. Het aantal EU-burgers dat bij gezinshereniging betrokken is, is dan ook onbekend. De gegevens waarop het Centrum zich baseert voor een degelijke communicatie, zijn afkomstig van de ADSEI, het Rijksregister en de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid. De gegevens hebben betrekking op een uiterst complexe realiteit en moeten uiterst voorzichtig worden behandeld. Het jaarverslag 2010 bevat bijvoorbeeld geen cijfers over de illegale immigratie in 2009, om de eenvoudige reden dat illegale immigratie per definitie onbekend is. Ramingen zijn altijd mogelijk, zoals ook het aantal intercepties te becijferen is.

Mevrouw Nahima Lanjri (CD&V) verwijst naar het rapport van mevrouw Van San (Van San M., Leerkes A., 2001, *Criminaliteit en criminalisering. Allochtone Jongeren in België* (Criminalité et criminalisation. Les jeunes allochtones en Belgique), Rapport ter attentie van de minister van Justitie, *Amsterdamse School voor Sociaal Wetenschappelijk Onderzoek*); zij geeft aan dat het precieze aantal illegalen nooit zal kunnen worden berekend. Wel kunnen ramingen worden gemaakt, meer bepaald op basis van het aantal kinderen van illegalen dat naar school gaat. Mevrouw Van San raamt het aantal mensen dat onwettig op het grondgebied verblijft, op 113 000.

De heer Jozef De Witte deelt de opmerking van de vorige spreker, maar stipt aan dat niet iedereen kinderen heeft. Dat neemt niet weg dat het Centrum heeft gepoogd een raming te maken. Het Centrum stelt vast dat de ramingen schommelen tussen 50 000 en 200 000. Kan het Centrum zich, op grond van dergelijke vage cijfers, veroorloven uitspraak te doen over het juiste aantal?

Le Centre engage le dialogue de façon permanente avec les organisations internationales, les administrations et les cabinets. Il n'est pas une organisation non gouvernementale et ne défend pas les intérêts d'un groupe cible en particulier, à aucun moment. La ligne de conduite du Centre est précise et intangible. Jamais le Centre n'a signé un article d'opinion soumis par des universitaires ou des membres d'ONG. Le Centre est une institution spécifique qui n'est pas une ONG et ne fait pas partie des autorités. Il est une institution relevant des droits de l'homme et assure un service public en faveur de tous les habitants du Royaume. Le dialogue avec les ONG n'est pas exclu, mais une prise de position commune est hors de question. Ainsi, lorsqu'il s'agit de discrimination, le Centre ne défendra pas les homosexuels, mais interviendra pour lutter contre la discrimination basée sur l'orientation sexuelle, qu'elle soit homosexuelle ou hétérosexuelle. Lorsqu'une société a annoncé qu'elle n'engagerait que du personnel homosexuel, le Centre a dénoncé cette forme de discrimination.

M. Edouard Delruelle ajoute que le travail du Centre n'est pas différent de celui des institutions publiques indépendantes en Europe, avec lequel il collabore par ailleurs. Bien souvent, les collègues à l'étranger prennent le Centre comme exemple, en raison de son expérience et de la qualité de certaines actions.

En ce qui regarde l'étude "*Before and After*" (*supra*), qui porte sur les personnes régularisées de l'an 2000 et leur trajet migratoire et d'intégration, elle démontre que des trajectoires de réussite existent, de même que des échecs.

Le Centre demande que ce type d'instruments soit développé et systématisé, afin d'obtenir les données les plus fiables en vue de la détermination d'une politique. L'intégration présente davantage de probabilités de réussite, lorsque les individus sont accompagnés, soit formellement par les autorités publiques, soit de manière informelle par leur milieu social ou professionnel, dans leurs démarches de régularisation et d'intégration.

À propos de la question des visas, il s'agit d'un problème général que le Centre a tenu à évoquer. À juste titre est-il soulevé que le visa semble simplement relever de l'administration, alors qu'il pose énormément de difficultés. Dans certains cas, les personnes n'obtiennent pas de visa ou éprouvent des problèmes à la frontière, alors que les conditions sont réunies. Le Parlement doit, par conséquent, être attentif au sujet, car une politique cohérente et souple pourrait, indirectement, diminuer les autres canaux migratoires, notamment celui du regroupement familial.

Het Centrum gaat op permanente basis de dialoog aan met de internationale organisaties, de besturen en de kabinetten. Het is geen ngo en is niet de verdediger van de belangen van een bepaalde doelgroep, op geen enkel moment. De gedragslijn van het Centrum is precies en onaantastbaar. Het heeft nooit een opiniestuk ondertekend dat is ingediend door academici of leden van ngo's. Het Centrum is een zeer apart orgaan dat geen ngo is en geen deel uitmaakt van de overheid. Het is een instelling in verband met de mensenrechten en biedt openbare dienstverlening ten behoeve van alle inwoners van het Rijk. Dialoog met de ngo's is niet uitgesloten, maar van een gezamenlijk standpunt kan geen sprake zijn. Zo zal het Centrum in verband met discriminatie niet de homoseksuelen verdedigen, maar optreden om discriminatie te bestrijden op grond van seksuele geaardheid, ongeacht of die homoseksueel of heteroseksueel is. Toen een onderneming aankondigde dat zij alleen maar homoseksuele medewerkers in dienst zou nemen, heeft het Centrum die vorm van discriminatie aan de kaak gesteld.

De heer Edouard Delruelle voegt eraan toe dat het werk van het Centrum niet anders is dan dat van de onafhankelijke openbare instellingen in Europa, waarmee het trouwens ook samenwerkt. Vaak nemen de collega's uit het buitenland het Centrum als voorbeeld, wegens zijn ervaring en de kwaliteit van

Uit de studie "*Before and After*" (*cf. supra*), die betrekking heeft op de geregulariseerde allochtonen van het jaar 2000 en hun migratie en integratietraject, blijkt eruit dat sommige trajecten succes hebben en andere mislukken.

Het Centrum vraagt dat dergelijke instrumenten worden ontwikkeld en gesystematiseerd om voor het vaststellen van het beleid over de meest betrouwbare gegevens te beschikken. Integratie heeft meer kans op slagen als de betrokkenen in hun pogingen tot regularisatie en integratie worden begeleid, ofwel formeel door de overheid, ofwel informeel door hun sociale of professioneel omgeving.

Het vraagstuk van de visa is een algemeen probleem dat het Centrum heeft willen aankaarten. Terecht wordt opgemerkt dat het visum alleen maar een administratief probleem lijkt te zijn, terwijl het enorm veel moeilijkheden doet rijzen. In sommige gevallen krijgen de mensen geen visum of ondervinden ze problemen aan de grens, terwijl aan de voorwaarden is voldaan. Het Europees Parlement moet voor dit onderwerp bijgevolg aandacht hebben, want een samenhangend en soepel beleid zou indirect andere migratiekanalen kunnen doen afnemen, met name dat van de gezinshereniging.

La migration économique (de citoyens américains ou français, par exemple) rencontre de nombreuses difficultés administratives et, en tout cas davantage en Belgique qu'ailleurs. Pour attirer cette migration, des efforts doivent être fournis de sorte que la part de la migration active excède la migration passive.

M. Theo Francken (N-VA) souhaite émettre quelques observations par rapport au contenu du rapport annuel 2010.

À propos de la situation en Suède, il fait observer qu'une famille peut y obtenir une prime de réintégration d'un montant supérieur à cinq mille euros, alors que la Belgique accorde une somme allant jusqu'à sept cent cinquante euros, éventuellement renouvelable une fois pour atteindre mille euros. L'intervenant estime que peu nombreux sont ceux qui, au sein de la Communauté flamande, souhaitent augmenter la prime de retour pour arriver à des montants de sept mille euros.

Toujours en Suède, une personne qui ne peut être trouvée à son domicile après avoir reçu un ordre de quitter le territoire est présumée comme étant retournée dans son pays d'origine. Ces pratiques permettent de gonfler les statistiques et il est heureux que la Belgique agisse différemment.

La Suède est, selon l'intervenant, le pays d'asile par excellence, en Europe. Le plus grand pays en ce qui concerne l'asile est Malte, mais en raison de sa position géographique en Méditerranée, l'île ne doit pas être prise en considération. Ainsi donc, la Suède occupe la deuxième position, et la Belgique la troisième. Selon l'intervenant, les primes de retour élevées pourraient expliquer l'effet aspirateur du pays scandinave: ou bien les demandeurs d'asile obtiennent le droit de séjour, ou bien non, auquel cas ils obtiennent plusieurs milliers d'euros. Il faut savoir que cette prime correspond à dix-huit années de revenus d'une femme de ménage bien rémunérée en Tanzanie.

M. De Witte a comparé la régularisation à un bulldozer, dont les chenilles s'enlisent. L'image conviendrait d'avantage à la politique d'éloignement. Il se dit, par ailleurs, opposé aux campagnes de régularisation. Si l'intervenant partage son opinion sur cette question, il ne peut accepter le raisonnement suivant lequel il conviendrait d'inscrire, dans la loi, les conditions de régularisation. Cela n'aurait pour effet que d'encourager l'illégalité. Pour son groupe, la régularisation doit être limitée aux cas prévus par l'article 9bis de la loi du 15 décembre 1980 sur les étrangers et le ministre compétent ne doit pas être privé de ses compétences discrétionnaires.

Economische migratie (van bijvoorbeeld Amerikaanse of Franse burgers) stuit op talrijke administratieve moeilijkheden, in elk geval in België meer dan elders. Om dat soort migratie aan te trekken, moet men zich inspanningen getroosten zodat de actieve migratie de passieve overtreft.

De heer Theo Francken (N-VA) wenst enkele opmerkingen te maken over de inhoud van het jaarverslag 2010.

Aangaande de situatie in Zweden wijst hij erop dat een gezin er een reïntegratiepremie kan ontvangen van meer dan 5 000 euro, terwijl België maximaal een bedrag van 750 euro betaalt, dat eenmaal hernieuwbaar is en dan 1 000 euro bedraagt. Hij gelooft dat er in de Vlaamse Gemeenschap maar weinig mensen zijn die de terugkeerpremie willen verhogen tot bedragen in de grootteorde van 7 000 euro.

Nog in Zweden wordt iemand die niet in zijn huis wordt aangetroffen na het ontvangen van een bevel om het grondgebied te verlaten, geacht te zijn teruggekeerd naar zijn land van herkomst. Met dergelijke praktijken kan men de statistieken opblazen en het is verheugend dat België anders tewerk gaat.

Zweden is volgens de spreker het asieland van Europa bij uitstek. Het topland op asielvlak is Malta, maar door zijn geografische ligging in de Middellandse Zee moet men met dat eiland geen rekening houden. Zweden staat aldus op de tweede plaats en België op de derde. Volgens de spreker zijn de hoge terugkeerpremies een mogelijke verklaring voor het aanzuigeffect van het Scandinavische land: ofwel krijgen asielzoekers verblijfsrecht, ofwel krijgen zij dat niet, en dan krijgen zij verschillende duizenden euro. Men moet beseffen dat die premie overeenstemt met achttien jaar inkomen van een goed betaalde huisvrouw in Tanzania.

De heer De Witte heeft de regularisatie vergeleken met een bulldozer waarvan de rupsbanden vastlopen. Dat beeld zou nog meer passen bij het verwijderingsbeleid. Voorts zegt hij tegen de regularisatiecampagnes te zijn. De spreker deelt die mening, maar kan de redenering niet aanvaarden dat men de regularisatievoorwaarden in de wet zou moeten inschrijven. Dat zou alleen maar tot meer illegaliteit leiden. Voor zijn fractie moet de regularisatie beperkt blijven tot de gevallen zoals die zijn bedoeld in artikel 9bis van de vreemdelingenwet van 15 december 1980 en moet men de betrokken minister zijn of haar discretionaire bevoegdheden niet ontnemen.

Quant à la zone de transit de l'aéroport de Bruxelles-national, son inclusion dans le territoire national, telle qu'elle découle de la jurisprudence, a pour effet d'étendre la régularisation médicale et la protection subsidiaire, vu l'assimilation de la première à la deuxième. Or, il faudrait faire une distinction entre les deux, sans quoi la Belgique deviendra l'hôpital de la planète. Une modification de la législation s'impose, et elle aura lieu, avec ou sans le groupe de l'intervenant.

La réflexion relative aux vacances d'emploi à pourvoir aux personnes peu qualifiées témoigne d'une attitude peu nuancée et ne convainc pas. Il convient de confronter ces vacances d'emploi au nombre dramatique de chômeurs peu qualifiés à Bruxelles, Anvers et Charleroi. Dans ces circonstances, l'ouverture de nouveaux canaux d'immigration est inconcevable. Il vaut mieux choisir la voie de l'activation et de la formation des demandeurs d'emploi.

M. Francken dénonce l'examen tendancieux de la jurisprudence par M. De Witte. Si celui-ci fait mention de l'arrêt Simanovic, il aurait pu également citer dans le rapport annuel 2010 un arrêt rendu par le Conseil du contentieux des étrangers, dans lequel il est dit pour droit que les immigrants qui organisent le regroupement familial actuellement ne sont pas concernés par les accords bilatéraux relatifs aux travailleurs immigrés.

Enfin, l'illégalité doit être combattue, précisément en vue de protéger les droits fondamentaux des étrangers, car elle viole fondamentalement leurs droits.

M. Jozef De Witte explicite que, bien entendu, il s'oppose à l'illégalité. Les premières victimes de l'illégalité sont les personnes en séjour illégal et leurs enfants. Il convient dès lors d'être prudent, lorsqu'il s'agit de déterminer le délai dans lequel la personne, qui ne parvient pas à obtenir un titre de séjour, doit obtempérer à l'ordre de quitter le territoire. A certains moments, il faut accepter de mettre en balance les éléments qui plaident en faveur de l'illégalité et ceux qui plaident en faveur de leur suppression. Il convient de réaliser que peu de droits de l'homme sont défendables à chaque instant. L'interdiction de la torture est un droit absolu. Le droit à la vie familiale, en revanche, est relatif.

L'arrêt du Conseil du contentieux des étrangers évoqué par M. Francken sera cité dans le rapport annuel 2011.

Wat de transitzone van de luchthaven van Zaventem betreft, heeft de uit de rechtspraak voortvloeiende insluiting ervan in het nationale grondgebied tot gevolg dat de medische regularisatie en de subsidiaire bescherming worden uitgebreid; de medische regularisatie wordt immers met de subsidiaire bescherming gelijkgesteld. Men zou tussen beide echter een onderscheid moeten maken, want anders wordt België het ziekenhuis van de planeet. Er is dus een wetswijziging nodig en die zal er komen, al dan niet met de steun van de fractie van de spreker.

De bedenking in verband met de vacatures voor laagopgeleide mensen wijst op een weinig genuanceerd standpunt en overtuigt niet. Men moet die vacatures leggen naast het dramatisch aantal laaggeschoolde werklozen in Brussel, Antwerpen en Charleroi. In die context is de opening van nieuwe immigratiekanalen ondenkbaar. Het is beter te kiezen voor het pad van de activering en de opleiding van werkzoekenden.

De heer Francken laakt het tendentieuze onderzoek van de rechtspraak door de heer De Witte. Die maakt melding van het arrest-Simanovic, maar had in het jaarverslag 2010 ook een arrest kunnen citeren van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, waarin voor recht werd gezegd dat de immigranten die thans de gezinshereniging organiseren, niet ressorteren onder de bilaterale akkoorden aangaande de geïmmigreerde werknemers.

Tot slot moet de illegaliteit worden bestreden, precies om de fundamentele rechten van de vreemdelingen te beschermen, want hun rechten worden er fundamenteel door geschonden.

De heer Jozef De Witte haakt daarop in met de melding dat hij uiteraard tegen de illegaliteit is gekant. De eerste slachtoffers van de illegaliteit zijn degenen die hier illegaal verblijven en hun kinderen. Men moet daarom voorzichtig zijn bij het bepalen van de termijn waarbinnen een persoon die er niet in slaagt een verblijfsvergunning te verkrijgen, moet voldoen aan een bevel om het grondgebied te verlaten. Soms moet men aanvaarden de elementen die pleiten voor de illegaliteit en die welke pleiten voor de afschaffing van die elementen, samen in de weegschaal te leggen. Men moet beseffen dat weinig mensenrechten op elk moment verdedigbaar zijn. Het verbod op foltering is een absoluut recht. Het recht op gezinsleven daarentegen is relatief.

Het arrest van de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen, waarnaar de heer Francken heeft verwezen, zal worden geciteerd in het jaarverslag 2011.

En ce qui concerne la migration des personnes peu qualifiées, M. De Witte fait observer qu'il ne s'est jamais opposé aux mesures encourageant l'emploi. Il est tout simplement attentif aux demandes pressantes des employeurs souhaitant engager des hommes de métier dans la construction. Néanmoins, des dizaines de milliers de travailleurs polonais sont actifs en Belgique. Il convient donc de réfléchir et d'écouter ce que disent le service public flamand de l'emploi (VDAB), le service public régional bruxellois de l'emploi (Actiris), et l'Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi (Forem), afin de pouvoir répondre aux défis. Si le législateur est d'avis qu'aucune mesure n'est nécessaire, il assume son choix. Le Centre fait uniquement part des signaux qu'il perçoit.

M. De Witte partage le point de vue sur la régularisation médicale de M. Francken, mais n'a jamais proposé de copier le système d'asile suédois. Par contre, il suggère de faire le calcul des dépenses. Peut-être la Belgique ne paie pas des primes de retour à concurrence de cinq mille euros, mais il se pourrait qu'un montant équivalent soit consacré aux centres fermés. Le Centre insiste depuis quatre ou cinq ans sur une indispensable estimation du coût global de la politique de détention et d'éloignement en Belgique. Les coûts sont considérables, et cela vaut la peine de vérifier si les deniers publics ne peuvent pas être mieux consacrés, en créant moins de problèmes, et en évitant les drames comme celui qui entraîna le décès de Mme Sémira Adamu.

Faut-il une commission du suivi? La recommandation n° 34 de la commission Vermeersch, constituée par la ministre de l'Intérieur, Mme Annemie Turtelboom, demande de mettre un mécanisme de contrôle en route, permettant d'offrir la garantie que le travail se déroule correctement. Le contrôle des centres fermés, dans lesquels des abus pourraient se commettre, relève notamment des missions légales du Centre. Ce contrôle est d'ailleurs bien accueilli. S'il est facile de voter une loi créant des centres fermés, le travail dans les centres fermés en application de la loi relève de l'exploit.

En ce qui concerne les plaintes en centre fermé, elles doivent être adressées au directeur de l'établissement. Aux yeux du Centre, ce recours ne présente pas des garanties d'indépendance suffisante. Le Centre estime que plus le mécanisme est satisfaisant, plus il est aisé de conclure à la régularité d'une situation. Tout le monde y gagnerait: le plaignant, le centre fermé et le Parlement.

Met betrekking tot de migratie van laaggeschoolden merkt de heer De Witte op dat hij nooit tegen werkgelegenheidsbevorderende maatregelen gekant is geweest. Hij geeft louter gehoor aan de dringende oproepen van de werkgevers in de bouwsector, die vaklui in dienst willen nemen. Desondanks zijn tienduizenden Poolse werknemers aan de slag in België. Het volstaat dus even na te denken en te luisteren naar wat de Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling (VDAB), de Brusselse gewestelijke openbare dienst voor arbeidsbemiddeling (Actiris) en het *Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi* (Forem) te vertellen hebben, om de knelpunten weg te kunnen werken. Als de wetgever van mening is dat niets moet worden ondernomen, is die keuze voor zijn rekening. Het Centrum maakt enkel melding van de signalen die het ontvangt.

De heer De Witte deelt het standpunt van de heer Francken over de medische regularisatie, maar heeft nooit voorgesteld de Zweedse asielregeling te kopiëren. Hij stelt echter wél voor de uitgaven te berekenen. Hoewel België misschien geen terugkeerprijs van 5 000 euro betaalt, spendeert het wellicht een gelijkaardig bedrag aan de gesloten centra. Het Centrum dringt sinds vier of vijf jaar aan op een onontbeerlijke raming van de totale kostprijs van het Belgische detentie- en verwijderingsbeleid. Aangezien die kosten behoorlijk hoog zijn, loont het de moeite na te gaan of het overheidsgeld niet beter kan worden besteed, waarbij tegelijk minder problemen worden gecreëerd, alsook drama's worden voorkomen zoals het drama dat tot de dood van Sémira Adamu heeft geleid.

Is een opvolgingscommissie vereist? In aanbeveling nr. 34 verzoekt de commissie-Vermeersch, opgericht door minister van Binnenlandse Zaken Annemie Turtelboom, een controlemechanisme op te starten, dat kan waarborgen dat de werkzaamheden correct verlopen. Het toezicht op de gesloten centra, waarin gevallen van misbruik kunnen voorkomen, behoort meer bepaald tot de wettelijk opgelegde taken van het Centrum. Die controle wordt trouwens warm onthaald. Het is makkelijk een wet tot oprichting van gesloten centra aan te nemen, maar de dagelijkse tenuitvoerlegging ervan in de gesloten centra zelf is een hele krachttoer.

Wie in een gesloten centrum klachten heeft, kan daarmee terecht bij de directeur van de inrichting. Volgens het Centrum biedt die uitweg onvoldoende garanties op onafhankelijkheid. Het Centrum meent dat makkelijker wordt geconcludeerd dat een situatie regelmatig is naarmate de klachtenregeling meer bevredigende oplossingen biedt. Iedereen zou erbij winnen, zowel de klager, het gesloten centrum als het Parlement.

M. De Witte rappelle que tout ce que le Centre apporte, sont des éléments susceptibles de soutenir l'action du législateur. Trop longtemps, les partis, particulièrement flamands, ont eu peur de prononcer le mot "migrant", craignant contribuer ainsi au succès de certains. Du coup, la situation actuelle en pâtit, si bien qu'il faut rattraper le temps perdu. Les choses ont évolué positivement: depuis 2008, la Belgique a un ministre responsable de la politique de migration et d'asile. Il est réjouissant de constater que des parlementaires s'intéressent également à la matière. Les avis sont partagés, ce qui est propre au bon fonctionnement de la démocratie.

M. Bart Somers (Open Vld) se concentre sur une des missions du Centre, à savoir la sauvegarde des droits fondamentaux des personnes qui viennent en Belgique. Le contenu de cette mission n'est pas neutre et le fait de rendre obligatoire l'intégration est aussi une façon d'assurer les droits fondamentaux d'une personne. Il importe de comprendre la société dans laquelle on vit. L'accumulation des connaissances contribue à la protection des droits fondamentaux.

L'intervenant souhaiterait que le Centre prenne, comme point de départ de son analyse, la réalité politique, à savoir un débat ouvert sur la migration qui aboutisse sur des choix sociaux. Le Centre apporterait son éclairage pour aider le législateur, en veillant au respect des droits fondamentaux, dont certains sont relatifs, en ce sens qu'ils doivent être mis en balance avec d'autres facteurs. Or, par ses prises de positions et affirmations explicites, le Centre n'a pas une légitimité politique suffisante. Les partis flamands ont une attitude très critique à l'égard du rapport, notamment parce que le Centre dénonce des choix qui, pourtant, existent dans certains pays voisins et, en particulier, le fait que le Centre réprouve des conditions d'intégration autres que la connaissance de la langue car elles seraient difficilement objectivables. Or, des États membres de l'Union européenne, signataires des plusieurs traités garantissant le respect des droits fondamentaux, ont imposé de telles conditions depuis longtemps.

L'illégalité est un problème et sans doute est-il utopique d'imaginer une société sans illégalité, à moins de supprimer les cartes d'identité et de revenir aux réalités du dix-neuvième siècle. L'illégalité peut être contrée, en renvoyant les personnes vers leur pays d'origine.

De heer De Witte herinnert eraan dat het Centrum louter elementen aandraagt die de werkzaamheden van de wetgever kunnen ondersteunen. Al te lang hebben de partijen — inzonderheid aan Vlaamse kant — schrik gehad het woord "migrant" in de mond te nemen, omdat ze vreesden aldus bepaalde partijen in de kaart te spelen. Daardoor is de toestand nu dusdanig verziekt dat men de verloren tijd moet inhalen. Een en ander is in de goede zin geëvolueerd: sinds 2008 heeft België een minister die bevoegd is voor het migratie- en asielbeleid. Het is verheugend vast te stellen dat die aangelegenheid ook de aandacht van de parlementsleden wegdraagt. Dat de meningen verdeeld zijn, is inherent aan de goede werking van de democratie.

De heer Bart Somers (Open Vld) gaat nader in op een van de taken van het Centrum, met name de vrijwaring van de fundamentele rechten van de personen die het Belgisch grondgebied betreden. Die taak is niet neutraal ingevuld, en het opleggen van de integratie is ook een manier om de fundamentele rechten van een mens te waarborgen. Het is van belang inzicht te hebben in de samenleving waarin men leeft. Het vergaren van kennis draagt bij tot de bescherming van de grondrechten.

De spreker had graag gezien dat het Centrum bij zijn analyse zou uitgaan van de politieke realiteit, met name het feit dat een open debat over migratie wordt gevoerd, dat in maatschappelijke keuzes moet uitmonden. Het Centrum zou de wetgever daarbij kunnen informeren, door toe te zien op de inachtneming van de fundamentele rechten; sommige daarvan zijn relatief, in de zin dat ze in balans moeten worden gebracht met andere factoren. De standpunten en uitspraken van het Centrum zijn evenwel dermate expliciet dat het over onvoldoende politieke legitimiteit beschikt. De partijen aan Vlaamse kant staan zeer kritisch tegenover het verslag, met name omdat het Centrum ingaat tegen keuzes die nochtans in bepaalde buurlanden werden gemaakt, en in het bijzonder omdat het Centrum andere integratievoorwaarden dan de kennis van de taal afkeurt omdat ze moeilijk objectiveerbaar zouden zijn. Bepaalde EU-lidstaten, die verscheidene verdragen tot inachtneming van de fundamentele rechten hebben ondertekend, hebben dergelijke voorwaarden echter al sinds lang opgelegd.

Illegaliteit is een probleem en ongetwijfeld is een samenleving zonder illegaliteit een utopie, tenzij men de identiteitskaarten afschaft en teruggrijpt naar negentiende-eeuwse toestanden. Illegaliteit kan worden bestreden door de betrokkenen terug te sturen naar hun land van herkomst.

M. Jozef De Witte affirme ne pas comprendre: l'imposition de conditions d'intégration autres que la connaissance de la langue lui semble, en effet, problématique, pour des motifs d'objectivité. Si la réalité ne constituait pas le point de départ de l'analyse du Centre, le débat ne serait pas aussi fort en commission.

M. De Witte rappelle que le Centre a pour mission de veiller au respect des droits fondamentaux des étrangers. Pas uniquement de ceux qui viennent en Belgique, mais également de ceux qui y sont.

M. Bart Somers (Open Vld) considère que le Centre a reçu sa mission du Parlement. Pour l'homme politique qu'il est, les droits fondamentaux sont au cœur de ses préoccupations. Si le Centre, qui a pour mission de veiller aux droits fondamentaux, affirme que les conditions d'intégration ne sont pas objectivables, et qu'elles vont à l'encontre des droits fondamentaux, cette affirmation est nécessairement lourde de sens. Elle ne permet pas le débat, mais se présente comme une idée à combattre, car l'acceptation que les conditions d'intégration ne sont pas compatibles avec les droits fondamentaux conduit à la conclusion que les Pays-Bas sont un État non démocratique.

M. Jozef De Witte répète que les droits fondamentaux ne sont pas, tous, absolus. Il importe de mettre différents éléments en balance, ce qui peut donner naissance à des avis divergents. En aucun cas, une représentation dichotomique des problèmes ne peut satisfaire.

Par ailleurs, si la langue n'est pas un facteur d'intégration, il faudrait le confirmer. Pour le Centre, la connaissance de la langue est, en tout cas, importante.

M. Bart Somers (Open Vld) admet que la langue est un facteur clé, mais elle ne permet pas, à elle seule, de réussir l'intégration. Il est nettement plus important, pour les parents, qu'ils comprennent le système d'instruction. Une telle intégration a été introduite en Communauté flamande, aux Pays-Bas, et au Danemark.

M. Jozef De Witte estime que *M. Somers* interprète de façon incorrecte son rapport annuel, qui ne fait aucune mention du parcours d'introduction, ni de la politique d'intégration de la Communauté flamande. Est-il permis d'avoir un avis différent en démocratie?

De heer Jozef De Witte geeft aan een en ander niet te begrijpen. Volgens hem is het inderdaad problematisch andere integratievoorwaarden dan de kennis van de taal op te leggen, om redenen van objectiviteit. Mocht het Centrum bij zijn analyse van de toestand niet uitgaan van de realiteit, dan zou het debat in de commissie niet zo hard gaan.

De heer De Witte brengt in herinnering dat het Centrum tot taak heeft toe te zien op de inachtneming van de grondrechten van de vreemdelingen. Niet alleen van degenen die naar België komen, maar ook van degenen die hier zijn.

De heer Bart Somers (Open Vld) wijst erop dat het Centrum zijn taak van het Parlement heeft gekregen. Voor hem zijn de grondrechten een van zijn de hoofdbekommelingen als politicus. Als het Centrum, dat moet toezien op de inachtneming van de grondrechten, beweert dat de integratievoorwaarden niet objectificeerbaar zijn en dat ze indruisen tegen de fundamentele rechten, dan is dat absoluut een beladen uitspraak. Ze laat geen ruimte voor debat, maar dient zich aan als een te bestrijden idee, want als wordt aangenomen dat de integratievoorwaarden onverenigbaar zijn met de fundamentele rechten leidt dat tot de conclusie dat Nederland een ondemocratische Staat is.

De heer Jozef De Witte herhaalt dat de fundamentele rechten niet alle zonder uitzondering absolute rechten zijn. Het komt erop aan een evenwicht te vinden tussen verschillende elementen, wat aanleiding kan geven tot uiteenlopende meningen. Een zwart-wit voorstelling van zaken kan in geen geval voldoening schenken.

Als de taal voorts geen integratiefactor is, zou men dat moeten bevestigen. Het Centrum acht de taalkennis in elk geval belangrijk.

De heer Bart Somers (Open Vld) geeft toe dat de taal een sleutelfactor is, maar taalkennis alleen volstaat niet voor een succesrijke integratie. Het is voor de ouders onbetwistbaar veel belangrijker dat zij het onderwijssysteem begrijpen. Die vorm van integratie wordt voorgestaan in de Vlaamse Gemeenschap, in Nederland en in Denemarken.

Volgens *de heer Jozef De Witte* geeft *de heer Somers* een foute interpretatie van zijn jaarverslag, dat nergens melding maakt van het inburgeringstraject, noch van het integratiebeleid van de Vlaamse Gemeenschap. Mag men in een democratie nog van mening verschillen?

M. Bart Somers (Open Vld) répond qu'un avis différent du Centre serait concevable, si le Centre était constitué en parti politique. Or, le Centre est un service qui existe pour tout le monde et dont la tâche consiste, par ailleurs, à réfléchir aux droits fondamentaux.

Les rapporteurs,

Jan VAN ESBROECK
Rachid MADRANE

Le président,

Siegfried BRACKE

De heer Bart Somers (Open Vld) antwoordt dat een ander advies van het Centrum denkbaar ware, mocht het Centrum zich tot politieke partij opwerpen. Welnu, het Centrum is een dienst die er is voor iedereen en die tot taak heeft na te denken over de grondrechten.

De rapporteurs,

Jan VAN ESBROECK
Rachid MADRANE

De voorzitter,

Siegfried BRACKE